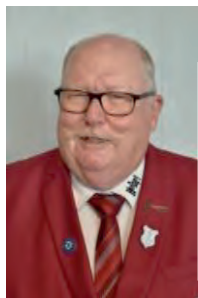




# hefari<sup>news</sup>



# Hefari Vorstand



**Heinz Hegetschweiler**  
Präsident / GL  
Schaffhausen SH

[heinz.hegetschweiler@hefari.ch](mailto:heinz.hegetschweiler@hefari.ch)



**Beate Koller**  
1. Vizepräsidentin  
Finanzen /IT/ Suisa / GL  
Hallau SH

[beate.koller@hefari.ch](mailto:beate.koller@hefari.ch)



**Nadja Hatheyer**  
2. Vizepräsidentin  
Sekretariat / Suisa / GL  
Altstätten SG

[nadja.hatheyer@hefari.ch](mailto:nadja.hatheyer@hefari.ch) / [info@hefari.ch](mailto:info@hefari.ch)



**Stefanie Witting-Buschor**  
Webmaster/  
Kommunikation / GL  
Bürs AT

[stefanie.buschor@hefari.ch](mailto:stefanie.buschor@hefari.ch)



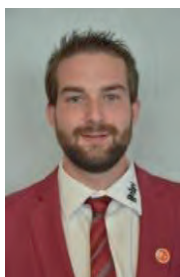
**Markus Häfliger**  
Prod.-Management -  
Kurse / GL  
Baar ZG

[markus.haeffliger@hefari.ch](mailto:markus.haeffliger@hefari.ch)



**Bettina Hug**  
Regionenleiterin  
Sion VS

[bettina.hug@hefari.ch](mailto:bettina.hug@hefari.ch)



**Ronny Isenschmid**  
Regionenleiter  
Aesch ZH

[ronny.isenschmid@hefari.ch](mailto:ronny.isenschmid@hefari.ch)



**Amélie Fahrni**  
Regionenleiterin  
Payerne VD

[amelie.fahrni@hefari.ch](mailto:amelie.fahrni@hefari.ch)



**Dominik Spörri**  
Regionenleiter  
Siebnen SZ

[dominik.spoerri@hefari.ch](mailto:dominik.spoerri@hefari.ch)



**Susanne Scheidegger**  
Regionenleiterin  
Biberist SO

[susanne.scheidegger@hefari.ch](mailto:susanne.scheidegger@hefari.ch)



**Barbara Bacchi**  
Regionenleiterin  
Arbedo TI

[barbara.bacchi@hefari.ch](mailto:barbara.bacchi@hefari.ch)



**JJ Steinmann**  
Regionenleiter  
Frauenfeld TG

[jj.steinmann@hefari.ch](mailto:jj.steinmann@hefari.ch)

## Ehrenmitglieder

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Altermatt Marcel     | Lindenmann Mario |
| Cabalar Lucas        | Quarroz Pascal   |
| Clavadetscher Josias | Rota Gianna      |
| Deflorin Ivo         | Schälli Marcel   |
| Decurtins Erich      | Schnyder Lorenz  |
| Graf Martha          | Suter Iris       |
| Jeker Markus         | Schuler Matthias |
| Wissmann Heinz       | Wanner Heiri     |

## Ehrenpräsident

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| Arnold Bünter | Ferdi Segmüller |
|---------------|-----------------|

## Impressum

## HEFARI – News

Offizielles Organ  
Schweizer Fasnachtsverband  
Fédération carnavalesque Suisse  
Federazione carnevalesca Svizzera  
Federaziun da Carneval Svizra

Erscheint 1x jährlich, Auflage 2500 Expl.- IBAN CH59 0900 0000 9000 7702 2  
Redaktion HEFARI-News,  
NEU Sekretariat HEFARI, Tel. +41 (0)78 220 05 58 [info@hefari.ch](mailto:info@hefari.ch)  
(Redaktion, Beiträge, Inserate HEFARI-News)

Vogt Print AG, Bahnhofstrasse 23, 8854 Siebnen  
© Abdruck nur unter Quellenangabe gestattet

| Seite   | Artikel                                                                          |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 1       | Inhaltsverzeichnis                                                               |
| 2       | Editorial Nr. 110                                                                |
| 3 - 4   | Jahresbericht des Präsidenten                                                    |
| 5       | Bilanz / Bilan / Bilancia per / au / al 30.06.2025                               |
| 6       | Erfolgsrechnung/Pertes et profits/Perdite e profitti per/au/al 01.07.24-30.06.25 |
| 7       | Budget / Budget / Preventio per/au/al 01.07.2025-30.06.2026                      |
| 8 - 10  | Protokoll Delegiertenversammlung 2024 in Urdorf                                  |
| 11 - 12 | Hefari DV in Galgenen 2025                                                       |
| 13      | Traktandenliste DV Galgenen 2025                                                 |
| 14 - 15 | Jubiläum Ryffe Lüt                                                               |
| 16      | Ticketino / HEFARI Partner                                                       |
| 16      | Adolf Kuhn AG / HEFARI Partner                                                   |
| 17      | Knabengesellschaft Urdorf                                                        |
| 18      | Curion Informatik AG / HEFARI Partner                                            |
| 19      | Märchler Butzis bringen Fasnachtszauber ins Bundeshaus                           |
| 20      | Sarganserländer Larven an der Olma                                               |
| 21      | Flashlight / HEFARI Partner                                                      |
| 22 - 23 | Save the Date 30. Fasnachtsmarkt 2025                                            |
| 24      | 40 Jahre Chäslochbrätcher Deitingen                                              |
| 25      | Langenthaler Fasnachtsmarkt 2025                                                 |
| 26      | Éditorial n° 110                                                                 |
| 27 - 28 | Rapport annuel du président                                                      |
| 29 - 31 | Procès-verbal de l'Assemblée des délégués 2024 à Urdorf ZH                       |
| 32 - 33 | Hefari AD –Assemblée des délégués 2025 à Galgenen                                |
| 34      | Ordre du jour AD Galgenen 2025                                                   |
| 35      | Pfaff / HEFARI Partner                                                           |
| 36      | Editoriale n. 110                                                                |
| 37 - 38 | Rapporto annuale del Presidente                                                  |
| 39 - 41 | Protocollo della assemblea dei delegati 2024 a Urdorf ZH                         |
| 42 - 43 | Hefari Assemblea dei delegati 2025 a Galgenen                                    |
| 44      | Trattande AD Urdorf 2024                                                         |
| 45      | Rusto / HEFARI Partner                                                           |

## EDITORIAL

Hefari New's 2025/26

Jeder Tag ist ein Unikat – er wiederholt sich nie.

Sei auch Du ein Unikat und keine Kopie.

Diese Worte umschreiben die Fasnacht treffend. Jeder von uns lebt und erlebt die 5. Jahreszeit aus einem anderen Blickwinkel. Seit Jahrhunderten gehören fasnächtliche Bräuche zu unserem Leben. Verbote und andere Restriktionen haben der Fasnacht nicht schaden können – warum?

Die Lebensfreude und der Humor haben vielen Menschen sehr geholfen, schwere Zeiten zu ertragen und auch zu überstehen.

Immer wieder haben einzelne Personen oder kleine Gruppen mit viel Schalk und zum Teil sehr „schwarzem Humor“ ein zaghaftes Lächeln in die Gesichter der Betroffenen gezaubert, aber immer auch die Hoffnung auf eine bessere Zukunft als Ziel dieser Aktionen und Aussagen im Auge gehabt.

Verwurzelte, traditionelle Sitten und Gebräuche haben sich vielfach nur sehr vorsichtig dem entsprechenden Zeitgeist angepasst – uns so soll es auch bleiben!

Die 5. Jahreszeit hilft uns besonders in schwierigen Zeiten, den Boden unter den Füßen nicht zu verlieren. Die Lebensfreude, der Humor, der Respekt aber auch die Toleranz, alles Tugenden, welche einen richtigen Fasnächter ausmachen, helfen uns die verschiedenen Lebenssituationen besser zu meistern.

Betrachten wir uns alle als individuelles Original und nicht als Kopie, tragen mit Freude die erarbeiteten positiven Eigenschaften weiter und sind stolz ein aktiver Teil unseres Brauchtums zu sein.

H.H.

## Jahresbericht HEFARI 2024/25

Bereits ist die Fasnacht 2025 vorüber und die Vorbereitungen für die Saison 2026 laufen.

Rückblickend darf von einer sehr positiven Fasnacht 2025 gesprochen werden. Mit viel Enthusiasmus und Einsatz wurden viele Veranstaltungen geplant und organisiert. Die mehrheitlich grosse und positive Resonanz und Begeisterung der vielen Besucher zeigt uns, die Fasnacht wird als nationales Kulturgut angesehen erhält jedoch nicht flächendeckend die notwendige Unterstützung, welche ihr zustehen sollte.

Wir durften mit einer bunten Delegation anlässlich eines Empfanges der IG Volkskultur im Bundeshaus in Bern, den zahlreich anwesenden Parlamentarier/innen und Gästen den wirtschaftlichen Nutzen der Fasnacht etwas näher erläutern.

Die Fasnacht als wirtschaftlicher Faktor ist nicht zu unterschätzen ins besonders deshalb, weil ein beträchtlicher Anteil der Wertschöpfung hier in der Schweiz generiert wird!

Natürlich haben wir auch auf die immer grösser werdenden Auflagen und Reglementierungen welche Organisatoren von Anlässen zu berücksichtigen haben, aufmerksam gemacht.

Besonders diese Thematik gab Anlass zu sehr interessanten, persönlichen Gesprächen mit den anwesenden Volksvertretern.

Dass der immer grösser werdende Informations-Bedarf für Vereinsvorstände im Ehrenamt zu gewissen Unsicherheiten führt, zeigt sich in der steigenden Anzahl der Auskunfts-Anfragen an den HEFARI betreffend Hilfe bei organisatorischen Problemen und Fragen. Dementsprechend wurde auch das unentgeltliche Angebot der Erst-Rechtsberatung vermehrt in Anspruch genommen.

Für viele Organisatoren wurden die immer höher werdenden Sicherheitskosten zu einem fast unüberwindbaren Problem, welches in Zukunft leider über den Fortbestand einiger Veranstaltungen ausschlaggebend sein wird.

Momentan stellen sich viele Behörden auf den Standpunkt die Veranstalter von Fasnachts-Anlässen sollten für die anfallenden Sicherheitskosten selbst aufkommen.

In diesem Bereich wird leider sehr einseitig zu Ungunsten der Fasnacht als kulturelle Veranstaltungen argumentiert.

Im Gegensatz zur Fasnacht werden sportliche „Fan-Märsche“ mit zum Teil mit sehr grossem Polizei-Aufgebot begleitet und dies ohne kostendeckende Beteiligung der Veranstalter!

Die vielfach im Anschluss verursachten Sachbeschädigungen durch eben diese „Fans“ in den öffentlichen Verkehrsmitteln, welche Millionen-Schäden verursachen, bleiben seit vielen Jahren am Steuerzahler hängen.

Aus der engen Zusammenarbeit mit vielen internationalen Interessengruppen und Verbänden, sehen wir, dass die gleichen Probleme auch in anderen Regionen aktuell sind und zu gewissen Problemen führen können.

Um die Stellung der Fasnacht im Kulturleben der Schweiz zu stärken und auf unser geliebtes Kulturgut noch mehr aufmerksam zu machen, hat der HEFARI dem Vorstand der NEG (Närrischen Europäischen Gemeinschaft) vorgeschlagen, Winterthur für das Jahr 2026 zur „Närrischen Europäischen Kulturstadt“ zu ernennen. Die NEG-Delegierten haben einstimmig diesem Vorschlag ihr Wohlwollen ausgedrückt. Wir werden in den HEFARI-Newslettern laufend über die fastnächtlichen Aktivitäten wie einer geplanten Ausstellung und verschiedenen Vorträgen informieren.

Schauen wir also wie immer positiv in die Zukunft. Die richtigen Narren hat seit Jahrhunderten fast nichts erschüttert.

Mit einem Augenzwinkern und gesundem Menschenverstand pflegen wir weiterhin diese schönen Tage, welche uns Allen so sehr am Herzen liegen.

Wir lassen uns den Spass nicht nehmen – es lebe die Fasnacht.

Heinz Hegetschweiler

Präsident

# Bilanz / bilan / bilancio

per/au/al 30.06.2025



Jahre / ans / ani:

2024/2025

2023/2024

## Aktiven / actifs / attivi

### Umlaufvermögen / actifs à court terme / sostanza circolante

#### Flüssige Mittel / liquidité / liquidità

|                                                       |                   |                   |
|-------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Kasse / caisse / cassa                                | 269.65            | 797.10            |
| PC-Konto / CCP / posta                                | 225'737.70        | 193'883.97        |
| Bank UBS 413.050.J1B                                  | 801.00            | 795.55            |
| Bank UBS 413.050.M1J                                  | 191'341.61        | 186'239.56        |
| <b>Total Flüssige Mittel / Liquidités / Liquidità</b> | <b>418'149.96</b> | <b>381'716.18</b> |

#### Aktive Rechnungsabgrenzung / prépayés / fatture attive

|                                                                    |                 |                  |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------|
| Transitorische Aktiven / actifs transitoires / attivi transitori   | 0.00            | 0.00             |
| Debitoren Beitrag / débiteurs cotisations / debitori quote sociali | 2'100.00        | 3'200.00         |
| Debitoren SUISA / débiteurs SUISA / debitori SUISA                 | 7'795.00        | 15'140.00        |
| Debitoren Inserate, Internetwerbung                                |                 |                  |
| Débiteurs annonces, annonces internet                              | 0.00            | 0.00             |
| Debitori inserzioni, pubblicità internet                           |                 |                  |
| Delkredere / créances douteuses / crediti inesigibili              | -1'000.00       | -5'000.00        |
| <b>Total Aktive Rechnungsabgrenzung /</b>                          | <b>8'895.00</b> | <b>13'340.00</b> |
| <b>Total prépayés / Totale fatture attive</b>                      |                 |                  |

### Total Aktiven / actifs / attivi

427'044.96

395'056.18

## Passiven / passifs / passivi

### Fremdkapital / capital dû / capitale di terzi

|                                                                                                 |                   |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Kreditoren / créanciers / creditor                                                              | 7'285.61          | 8'872.60          |
| Transitorische Passiven / passifs transitoires / passivi transitori                             | 3'500.00          | 4'330.00          |
| Rückstellung Jugend, Kultur / provision jeunesse, culture /<br>accantonamento gioventù, cultura | 20'000.00         | 20'000.00         |
| Rückstellung Marketing / provision marketing /<br>accantonamento marketing                      | 20'000.00         | 20'000.00         |
| Rückstellung IT / provision IT / accantonamento IT                                              | 30'000.00         | 30'000.00         |
| Rückstellung NEG / provision NEG / accantonamento NEG                                           | 30'000.00         | 25'000.00         |
| Rückstellung Netzwerkabend, Kurse / cours / corsi di formazione                                 | 20'000.00         | 20'000.00         |
| Rückstellung Personelles, Jubiläen / présents / regali                                          | 20'000.00         | 20'000.00         |
| <b>Total Fremdkapital / Total capital dû / Totale capitale di terzi</b>                         | <b>150'785.61</b> | <b>148'202.60</b> |

### Eigenkapital / capital propre / capitale proprio

|                                                               |                   |                   |
|---------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Eigenkapital Hefari / capital propre HEFARI / capitale HEFARI | 246'853.58        | 210'412.90        |
| <b>Total Passiven / Total passifs / Totale passivi</b>        | <b>397'639.19</b> | <b>358'615.50</b> |

### Gewinn / profit / profitto

29'405.77

36'440.68

# Erfolgsrechnung / pertes et profits

## perdite e profitti

per/au/al 01.07.2024- 30.06.2025



Jahr / ans / ani:

2024/2025

2023/2024

### Ertrag / produits / ricavi

#### Verkaufserlöse / produits / entrate

|                                                                                             |                   |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Jahresbeitrag / cotisations / quote D                                                       | 48'901.31         | 49'378.47         |
| Jahresbeitrag / cotisations / quote F                                                       | 7'500.00          | 7'900.00          |
| Jahresbeitrag / cotisations / quote I                                                       | 2'900.00          | 2'900.00          |
| Jahresbeitrag Verbände / cotisations associations / quote associazioni                      | 1'680.00          | 1'760.00          |
| SUISA Erlös / -recettes / -ricavo D                                                         | 119'642.00        | 120'762.00        |
| SUISA Erlös / -recettes / -ricavo F                                                         | 15'000.00         | 17'220.00         |
| SUISA Erlös / -recettes / -ricavo I                                                         | 40'690.00         | 41'590.00         |
| SUISA Erlös Verbände / -recettes associations / -ricavo associazioni                        | 2'966.40          | 2'932.80          |
| Inserate News / annonces News / pubblicità News                                             | 0.00              | 0.00              |
| Internet-Sponsoring                                                                         | 0.00              | 0.00              |
| Jugend, Kultur / jeunesse, culture / gioventù, cultura                                      | 0.00              | 0.00              |
| Kurswesen / encaissements cours / corsi di formazione                                       | 910.00            | 740.00            |
| Debitorenverlust Beiträge / pertes sur débiteurs cotisations / perdita debitori quote annue | -1'600.00         | -100.00           |
| Debitorenverlust SUISA / pertes sur débiteurs SUISA / perdita debitori SUISA                | -3'895.00         | -290.00           |
| Zinsen Bank / intérêts bancaires / interessi banca                                          | 461.10            | 346.15            |
| Zinsen Post / intérêts CCP / interessi posta                                                | 0.00              | 0.00              |
| <b>Total Ertrag / Total produits / Totale ricavi</b>                                        | <b>235'155.81</b> | <b>245'139.42</b> |

### Aufwand / charges / costi

#### Aufwand News / charges News / costi News

|                                                          |                 |                  |
|----------------------------------------------------------|-----------------|------------------|
| Druck / impression / stampa News                         | 5'435.45        | 7'449.05         |
| Porto / frais d'envoi / costi sped. News                 | 1'900.30        | 1'980.85         |
| Übersetzungen / traductions / traduzione News            | 310.35          | 865.40           |
| <b>Total Aufwand / Total charges / Totale costi News</b> | <b>7'646.10</b> | <b>10'295.30</b> |

#### Sonstige Gemeinkosten / autres frais généraux / altri costi comuni

|                                                        |            |            |
|--------------------------------------------------------|------------|------------|
| Aufwand / dépenses / impegno SUISA                     | 156'960.56 | 151'336.63 |
| Kosten DV / frais AD / costi AD                        | 7'704.53   | 9'350.40   |
| NEG-Tagung / assemblée NEG / seduta NEG                | 8'771.28   | 8'490.56   |
| Marketing, Projekte / projets / marketing e progetti   | 951.99     | 2'686.15   |
| Jugend, Kultur / jeunesse, culture / gioventù, cultura | 1'630.75   | 1'041.20   |
| Netzwerkabend                                          | 500.00     | 693.80     |
| Kurswesen / cours / corsi di formazione                | 1'950.75   | 1'921.10   |
| Büromaterial / mat.de bureau / mat.d'ufficio           | 776.71     | 639.40     |
| Porti / taxes postales / tasse postali                 | 380.50     | 238.75     |
| Internetkosten / frais internet / costi internet       | 7'010.67   | 7'961.30   |
| Spesen Vorstand / frais comité / spese comitato        | 3'079.60   | 4'724.40   |
| Repräsentationen / représentations / rappresentanze    | 7'884.35   | 5'937.15   |
| Ehrungen, Geschenke / présents / regali                | 337.50     | 3'214.70   |
| Fasnachtsorden / médailles / distintivi carnevale      | 0.00       | 0.00       |
| Inserate eig. / annonces propres / pubblicità prop.    | 0.00       | 0.00       |
| Diverses / divers / diversi                            | 0.00       | 0.00       |
| Kapitalkosten / taxes sur capital / tasse sul capitale | 164.75     | 167.90     |

|                                                     |                   |                   |
|-----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Total Aufwand / Total charges / Totale costi</b> | <b>198'103.94</b> | <b>198'403.44</b> |
|-----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|

|                                   |                  |                  |
|-----------------------------------|------------------|------------------|
| <b>Gewinn / profit / profitto</b> | <b>29'405.77</b> | <b>36'440.68</b> |
|-----------------------------------|------------------|------------------|

# Budget / budget / preventivo

per/au/al 01.07.2025 - 30.06.2026



Jahr / an / anno:

2025/2026

## Ertrag / produits / ricavi

### Verkaufserlöse / produits / entrate

|                                                                                                 |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Jahresbeitrag / cotisations / quote D                                                           | 50'000.00         |
| Jahresbeitrag / cotisations / quote F                                                           | 8'000.00          |
| Jahresbeitrag / cotisations / quote I                                                           | 3'000.00          |
| Jahresbeitrag Verbände / cotisations / quote associazioni                                       | 1'700.00          |
| SUISA Erlös / -recettes / -ricavo                                                               | 180'000.00        |
| Inserate / annonces / pubblicità News                                                           | 0.00              |
| Internet-Sponsoring / pubblicità internet                                                       | 0.00              |
| Kurswesen / encaissements cours / corsi di formazione                                           | 1'500.00          |
| Debitorenverlust Beiträge /<br>pertes sur débiteurs cotisations / perdita debitori quote annue  | 0.00              |
| Debitorenverlust SUISA /<br>pertes sur débiteurs SUISA / perdita debitori SUISA                 | 0.00              |
| Debitorenverlust Inserate /<br>pertes sur débiteurs annonces / perdita debitori pubblicità News | 0.00              |
| Zinsen Bank / intérêts bancaires / interessi banca                                              | 0.00              |
| Zinsen Post / intérêts CCP / interessi posta                                                    | 0.00              |
| <b>Total Ertrag / Total produits / Totale ricavi</b>                                            | <b>244'200.00</b> |

## Aufwand / charges / costi

### Aufwand News / charges News / costi News

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| Druck / impression / stampa News              | 10'000.00 |
| Porto / frais d'envoi / costi sped. News      | 3'000.00  |
| Übersetzungen / traductions / traduzione News | 2'000.00  |

### Sonstige Gemeinkosten / autres frais généraux / altri costi comuni

|                                                        |                   |
|--------------------------------------------------------|-------------------|
| Aufwand / dépenses / impegno SUISA                     | 160'000.00        |
| Kosten DV / frais AD / costi AD                        | 12'000.00         |
| NEG-Tagung / assemblée NEG / seduta NEG                | 4'000.00          |
| Marketing, Projekte / projets / marketing e progetti   | 3'000.00          |
| Netzwerkabend                                          | 7'500.00          |
| Jugend, Kultur / jeunesse, culture / gioventù, cultura | 2'000.00          |
| Kurswesen / cours / corsi di formazione                | 5'000.00          |
| Büromaterial / mat.de bureau / mat.d'ufficio           | 2'000.00          |
| Porti / taxes postales / tasse postali                 | 300.00            |
| Internetkosten / frais Internet / costi Internet       | 4'000.00          |
| Spesen Vorstand / frais comité / spese comitato        | 8'000.00          |
| Repräsentationen / représentations / rappresentanze    | 8'000.00          |
| Ehrungen, Geschenke / présents / regali                | 3'000.00          |
| Fasnachtsorden / médailles / distintivi carnevale      | 5'000.00          |
| Inserate eig. / annonces propres / pubblicità prop.    | 1'000.00          |
| Diverses / divers / diversi                            | 500.00            |
| Kapitalkosten / taxes sur capital / tasse sul capitale | 200.00            |
| <b>Total Aufwand / Total charges / Totale costi</b>    | <b>240'500.00</b> |

## Gewinn / bénéfice / profitto

3'700.00



## **Protokoll der 41. Delegiertenversammlung 2024**

**vom Samstag, 05. Oktober 2024 um 10.30 Uhr**

**auf dem Areal Zwischenbächen in Urdorf ZH**

### **1. Begrüssung**

Präsident Heinz Hegetschweiler begrüsst die anwesenden Vereine, den Ehrenpräsidenten, die Ehrenmitglieder, die Gründungsmitglieder und Vertreter der ausländischen Delegationen und Gäste.

Es freut uns das Kantonsrat Roger Schmidinger sowie vom Gemeinderat Herr Andreas Herren uns einige Grussworte überbringt, und uns Urdorf vorstellt und einiges erzählt, so dass wir auch etwas über das Dorf erfahren durften.

Anschliessend übernimmt Präsident Heinz Hegetschweiler wieder das Wort und führt die Begrüssungen und Entschuldigungen fort.

Als entschuldigt sind zu vermerken: aus dem HEFARI Vorstand Stefanie Witting- Buschor, sowie verschiedene Ausländische Gäste. Von der NEG - Frau Petra Müller und unser Ehrenpräsident Ferdi Segmüller ebenso Ehrenmitglied Josias Clavadetscher.

Es freut uns, dass wir Vertreter vom ONB Ortenauer Narrenbund Karl Hansert, Rainer und Peter Szyszka begrüssen dürfen. Die NEG Närrisch Europäische Gemeinschaft wird vertreten durch den Botschafter Markus Jeker.

Es freut uns das wir auch unsere Ehrenmitglieder Heinz Wissmann, Heiri Wanner, Mario Lindenmann, Lorenz Schnyder und Markus Jeker begrüssen dürfen.

Für die heutige DV haben sich 40 Mitglieder-Vereine entschuldigt.

Die Einladung zur heutigen Delegiertenversammlung wurde statutengemäss versandt. Die DV-Traktanden sind laut Statuten gegeben, es werden weder eine Änderung noch ein zusätzliches Traktandum verlangt.

### **2. Präsenzaufnahme**

Laut Statuten müssen mindestens 50 Mitglieder an der DV anwesend sein. Bei 74 anwesenden Gesellschaften beträgt das Absolute Mehr 38 Stimmen. Laut Eingangskontrolle sind an der heutigen DV 2024 rund 330 Personen anwesend.

### **3. Wahl der Stimmzähler**

Folgende Vereine/Personen werden als Stimmzähler vorgeschlagen und einstimmig gewählt:  
Thuner Fasnachtsfreunde, Langentaler Fasnachtsgesellschaft, Narrengesellschaft Murganesen Frauenfeld

### **4. Protokoll der DV vom 07. Oktober 2023 in Thun**

Das Protokoll wurde auf der Homepage dem Internet veröffentlicht. Es werden keine Änderungen gewünscht und das Protokoll der DV 2023 einstimmig und mit Dank an die Verfasserin Nadja Hatheyer genehmigt.

### **5. Jahresbericht des Präsidenten**

Der Jahresbericht des Präsidenten wurde im HEFARI-News Nr. 109 allen Gesellschaften schriftlich zugestellt sowie auf dem Internet als E-Book veröffentlicht. Der Präsident präsentiert in einer kurzen Zusammenfassung nochmals die Arbeits-Schwerpunkte des vergangenen Jahres. Weiter ist zu erwähnen das in Zusammenarbeit mit der NEG Närrisch Europäischen Gesellschaft schon einiges für die Schweiz in die Wege geleitet werden konnte. Die NEG wählt jedes Jahr eine Stadt zur «Närrisch Europäischen Kulturstadt» im Jahre 2026 hat Winterthur die Ehre diese Närrische Stadt zu werden. Wir vom Fasnachtsverband werden unsere Mitglieder über die Fortschritte der Zusammenarbeit auf dem Laufenden halten.

Heinz Hegetschweiler wünscht nun allen Fasnächtler eine tolle Fasnacht 2025.

Vize-Präsidentin Beate Koller nimmt die Abstimmung über den Jahresbericht vor. Dieser wird einstimmig genehmigt und mit einem grossen Applaus verdankt.

## **6. Vorlage der Jahresrechnung 2023/2024 und der Bilanz per 30. Juni 2024 Revisorenbericht, Budget 2024/2025, Decharge-Erteilung**

Die Jahresrechnung 2023/2024 und die Bilanz per 30. Juni 2024 wurden im HEFARI-News Nr. 109 und als E-Book auf der Homepage veröffentlicht und ist somit allen Gesellschaften schriftlich zugestellt worden.

Die Kassierin Beate Koller stellt die Rechnung vor.

### **Bilanz und Erfolgsrechnung**

Beate Koller erklärt einige Abweichungen im Vergleich zum Vorjahr und dem Budget.

Heinz Hegetschweiler bedankt sich bei unserer Kassierin Beate Koller für die tadellose Kassaführung. Somit war es möglich, eine reibungslose Abwicklung zu gewährleisten. Mit einem riesigen Applaus wird Beate Koller von den Mitgliedern und dem Vorstand ihren Dank vermittelt.

Die Rechnung wurde von den Revisoren Mathias Gerber von der Maskengruppe Rigi-Lüüt Küssnacht am Rigi, Martin Weidmann von der Schellegoggi-Zunft Rapperswil und Rémy Senggen von Carnaval de Sion geprüft. Der Revisorenbericht liegt schriftlich vor und wird vom Carnaval de Sion Yoann Schmidt verlesen.

**Die Jahresrechnung und Bilanz** werden mit Dank an die Kassierin einstimmig genehmigt.

### **Budget 2024/2025**

Beate Koller stellt kurz einige Positionen aus dem Budget 2024/2025 vor. Im Hinblick einiger NEG-Anlässe die in der Schweiz stattfinden musste das Budget etwas erhöht werden.

Das **Budget 2024/2025**, wird einstimmig genehmigt.

Nachdem Protokoll, Jahresbericht, Jahresrechnung, Bilanz und Budget genehmigt worden sind, wurde dem Vorstand mit Applaus für seine geleistete Arbeit der Dank ausgesprochen und Dechargée erteilt.

## **7. Festsetzung des Jahresbeitrages**

Der Vorstand schlägt vor, den Jahresbeitrag auf Fr. 100.00 zu belassen.  
Das Budget 2024/2025 wurde auf dieser Grundlage erstellt.

Der Vorschlag wird einstimmig angenommen.

## **8. Anträge des Vorstandes**

Seitens des Vorstandes liegen keine Anträge für Sachgeschäfte vor.  
Es wurden keine Ausschlüsse gemäss unseren Statuten Artikel 7 b behandelt.

Der HEFARI weist heute folgenden Mitgliederbestand auf.

|                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| Mitgliederbestand per DV 2023: | 624                              |
| Anzahl Neumitglieder:          | 18                               |
| Anzahl Austritte/Auflösungen:  | 12 (Austritte 7 – Auflösungen 5) |
| Ausschluss durch Vorstand      | 0                                |

**Totalbestand per DV 2024: 630 Gesellschaften.**

## **9. Wahlen (Vorstand, Präsident und Kontrollstelle)**

Dieses Jahr haben wir die erfreuliche Tatsache das wir keine Rücktritte im Vorstand hatten.

Gemäss unserem Vorstandsbeschluss und dem Wahl-Turnus schlägt der Vorsitzende, folgende Vorstandsmitglieder zur Wiederwahl auf zwei Jahre vor:

- |                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| • Barbara Bacchi      | Markus Häfliger  |
| • Bettina Hug         | Ronny Isenschmid |
| • Susanne Scheidegger | JJ Steinmann     |
| • Dominik Spörri      |                  |

Die restlichen Mitglieder des Vorstandes wurden entweder letztes Jahr im Amt bestätigt, respektive neu auf zwei Jahre gewählt.

## **Wahl der Revisoren**

Als Kontrollstelle amten bisher die Schellegoggi-Zunft Rapperswil, die Maskengruppe Rigi-Lüüt Küssnacht der Carnaval de Sion.

Gemäss unseren Statuten werden mit der Kontrolle der Rechnung jährlich zwei bis drei nicht im Vorstand vertretene Mitglieder betraut, welche je eine fachlich ausgewiesene Person bestimmen. Eine mehrmalige Wiederwahl in die Rechnungsprüfungs-Kommission (RPK) ist zulässig.

Nachdem von keiner der vorerwähnten Revisionsstellen ein Rücktritt eingereicht wurde, nehmen wir an, dass diese drei Mitglieder ihre Pflicht weiterhin ausführen werden.

Der Vorstand schlägt deshalb vor, die drei Revisoren in Globo zu wählen, und zwar: die Schellegoggi- Zunft Rapperswil, die Rigi -Lüüt Küssnacht sowie den Carnaval de Sion.

Die drei Revisoren werden einstimmig gewählt.

## **10. Ehrungen**

Der Fasnachtsverband Schweiz genannt HEFARI darf dieses Jahr ein Jubiläum feiern, vor 40 Jahren wurde unser Verband gegründet. Es ist dem HEFARI eine Ehre hier in Urdorf einem Gründungsmitglied für seinen unermüdlichen Einsatz für das Kulturgut Fasnacht zu danken. Heinz Wissmann ist ein Begriff für Fasnacht, Kultur und Einsatz mit Herz, immer begleitet von seiner hilfsbereiten Frau Bea.

Ein weiteres Gründungsmitglied dürfen wir begrüßen, er ist gleichzeitig auch Ehrenpräsident des HEFARI. Unser Arnold Bünter genannt «Noldi» vertreten an vielen Anlässen mit Herzblut über so viele Jahre, ist mit einem riesigen Applaus alleine nicht zu danken. Deshalb wird Heinz und Noldi mit einem zusätzlichen Präsent gedankt. Vielen Dank für die Initiative, am 16. Juni 1984 den «Helvetischen Fasnachtsring» zu gründen.

## **11. Anträge**

Anträge der Mitglieder werden laut unseren Statuten behandelt, wenn diese bis acht Wochen vor der DV dem Präsidenten schriftlich eingereicht werden. Auf das Datum vom 25. August 2024 sind keine Anträge seitens der Mitglieder eingegangen. Daher muss nicht weiter darauf eingegangen werden.

## **12. Delegiertenversammlung 2025**

Für die Abhaltung der Delegiertenversammlungen im Jahre 2025 hat sich das «Narrensymposium der Märgler Fasnachtsgesellschaften» beworben. Das OK ist mit ca. 70 Personen angereist und stellt seine Vielfalt ihrer Region anschliessend an die DV vor. Wir freuen uns bereits auf das nächste Jahr auf die DV am 04.10.2025 - 05.10.2025.

## **13. Verschiedenes**

Dem OK Clique Schäflibach wird unsere Ehrenplakette sowie der Orden der NEG als Dank für ihre hervorragende Organisation der DV2024 übergeben.

Weiters wird folgenden Vereinen zu den erstaunlichen Jubiläen gratuliert

die Knabengesellschaft Urdorf für 200 Jahre

die Clique Schäflibach für 60 Jahre

die Ur-Gruppe Schäflibach für 50 Jahre

Zum Schluss unserer 41. ordentlichen Delegiertenversammlung wünscht der Präsident allen eine gute Heimfahrt, und denjenigen die hier bleiben ein unterhaltsames Nachmittags- und Abendprogramm, gute Gesundheit und eine angenehme Fasnacht 2025.

Danke und auf Wiedersehen, spätestens an unserer nächsten DV 2025 in Galgenen SZ.

Schluss der Delegiertenversammlung um 11.30 Uhr.

Altstätten, den 20. Dezember 2024

Die Protokollführerin:  
Nadja Hatheyer

# HEFARI-DV 2025

## 03. & 04. Oktober in Galgenen

Gerne laden wir Euch als Narrensymposium der Märcbler Fasnachtsgesellschaften zu uns in die March ein. Erleben Sie eine einzigartige Fasnacht mit ca. 40 verschiedenen Figuren und Top-Guggen.

Das OK besteht aus 12 Personen aus 8 verschiedenen Vereinen aus der March. Gemeinsam wurde ein interessantes, abwechslungsreiches, stimmungsvolles Programm zusammengestellt.





### **Festareal**

Mehrzweckhalle Tischmacherhof, Schulstrasse 3, 8854 Galgenen

### **Anfahrt Auto**

Anfahrt via Autobahn A3, Zürich – Chur, Ausfahrt Lachen (Nr. 41), Wegweiser Richtung Galgenen

Parkmöglichkeiten in der näheren Umgebung

### **Anfahrt ÖV**

Ab Bahnhof Lachen (ca. 5min) mit Bus 521 / 522 bis Haltestelle Kirche Galgenen, ca. 3 Minuten zu Fuss bis zum Festgelände

### **Übersetzung Italienisch & Französisch**

Simultandolmetschen via mobile App (Handy + evtl. Kopfhörer mitbringen)

**DV-Anmeldeschluss: bis 05. September 2025**

**Mail für Anmeldung: [kanzlerin@maerchler-fasnacht.ch](mailto:kanzlerin@maerchler-fasnacht.ch)**

**IBAN: CH 88 0077 7008 0569 6150 7 / Schwyzer Kantonalbank /**

**Narrensymposium der Märchler Fasnachtsgesellschaften**

### **Unterkunft**

Das Hotel muss durch die Teilnehmer **schnellstmöglich** selber gebucht werden –  
siehe Liste vorgeschlagener Hotels in der Region.

Einladung zur

## 42. HEFARI - Delegiertenversammlung

am Samstag, den 03. Oktober 2025 um 10.15 Uhr

Mehrzweckhalle Tischmacherhof, Schulstrasse 3, 8854 Galgenen SZ



Saalöffnung um 09.00 Uhr

### Traktandenliste:

1. Begrüssung
2. Präsenzaufnahme
3. Wahl der Stimmenzähler
4. Protokoll der DV 2024 vom 05. Oktober 2024 in Urdorf (Homepage)
5. Jahresbericht des Präsidenten
6. Vorlage der Jahresrechnung 2024/2025 und der Bilanz per 30. Juni 2025  
Revisorenbericht  
Budget 2025/2026 und Dechargée- Erteilung
7. Festsetzung des Jahresbeitrages
8. Anträge des Vorstandes
9. Wahlen (Vorstand, Präsident, Kontrollstelle)
10. Ehrungen
11. Anträge der Mitglieder - keine erhalten
12. Informationen über Delegiertenversammlung 2026 und weitere
13. Verschiedenes

Werte HEFARI-Mitglieder und Fasnachtsfreunde

Wir laden euch herzlich ein, zu unserer Delegiertenversammlung 2025 in Galgenen SZ. Anträge von Mitgliedern, zu Händen der DV hätten, um behandelt zu werden, bis am **10. August 2025** schriftlich an den Präsidenten eingereicht werden müssen.

Alles Weitere ist in der Ausschreibung auf der HEFARI - Homepage zu entnehmen. ([www.hefari.ch](http://www.hefari.ch))

An der Delegiertenversammlung gibt es keine Beschränkung der Anzahl Personen.

**NEU: Die Stimmkarte wird ab diesem Jahr am Eingang der DV abgegeben.**

**Die Versammlungssprache ist Deutsch. Fremdsprachige Teilnehmer können über eine App, in ihrer Muttersprache, an der Versammlung im Saal teilnehmen. Bitte Handy und Kopfhörer mitbringen.**

Wie in den Vorjahren sind zu dieser DV alle uns bekannten Fasnachtsgesellschaften, Zünfte, Cliques und Guggenmusiken eingeladen. Der Vorstand freut sich, wenn möglichst viele Mitglieder und Gäste unserer Einladung Folge leisten.

**Bitte auch Vereine die nur an der Versammlung teilnehmen anmelden, oder kurz ein E-Mali schreiben. Vielen Dank**

Fasnächtliche Grüsse

**Vorstand HEFARI Fasnachtsverband Schweiz  
Präsident:**

**Heinz Hegetschweiler**

Schaffhausen, im August 2025



[www.ryffe.ch](http://www.ryffe.ch)



## 90 Jahr Jubiläum Ryffe-Lüt Wangen – Fasnachtskultur mit Herz und Geschichte

Die Ryffe-Lüt Wangen feiern ein stolzes Jubiläum: Seit 90 Jahren prägen sie das Fasnachtsleben in Wangen SZ und weit über die Region hinaus. 2026 steht ganz im Zeichen dieses runden Geburtstags, den die traditionsreiche Fasnachtsgesellschaft mit einem unvergesslichen Fest für Gross und Klein zelebrieren wird.

### Eine bewegte Geschichte – Von Schlossherren und Ryffe-Burg

Die Wurzeln der Ryffe-Lüt reichen zurück bis ins Jahr 1932, als der Kegelklub Wangen erstmals die traditionelle Wurst- und Brotverteilung an der Hauptfasnacht übernahm. 1936 wurde schliesslich die Fasnachtsgesellschaft gegründet, die sich den klangvollen Namen "Die Schlossherren vom Ryffen" gab. Seit 1955 ist die Dialektform "Ryffe-Lüt" fest verankert.

Die Maskenfigur der Ryffe-Lüt wurde 1962 vom Archäologen Jean Melliger und dem Künstler Alois Oberlin ins Leben gerufen. Die heute bekannten Holzmasken stammen von Markus Kläger aus Pfäffikon (1992). Die prägnanten, mittelalterlich inspirierten Burgherren-Kostüme machen die Ryffe-Lüt unverwechselbar.

Einer alten Sage nach stand bei Nuolen einst das geheimnisvolle Wasserschloss Ryffen. Archäologische Funde aus den 1930er-Jahren deuten darauf hin, dass es sich um ein altes Bad aus dem 14. Jahrhundert handelte. Heute leben die Figuren aus der Legende jeden Winter erneut auf, wenn die Ryffe-Lüt während der Fasnacht unterwegs sind.



## **Butznen, Rosouli und gelebtes Brauchtum**

Die Ryffe-Lüt verstehen es, Tradition mit Lebensfreude zu verbinden. Mit "urchigem Butznen" – der Kunst, maskiert inkognito Gespräche zu führen – unterhalten sie an Umzügen, in Restaurants oder einfach mitten im Dorf die Fasnächtler. Dabei gilt das ungeschriebene Gesetz: Versprochen wird nichts – gehalten wird alles.

Ein weiteres Markenzeichen ist der selbstgemachte Rosouli, den jedes Mitglied individuell herstellt – so einzigartig wie die Ryffe-Lüt selbst. Für das leibliche Wohl der Zuschauer sorgen zudem "Kaffee mit Medizin" (Schnaps) sowie Süssigkeiten für die kleinen Fasnachtsfans.

Zur Fasnachtstradition der Ryffe-Lüt gehören ausserdem:

- Das Fasnachtseinschellen am 6. Januar mit wärmender Suppe für die Bevölkerung
- Die Kinderfasnacht Ende Januar, um den Jüngsten das Brauchtum näherzubringen
- Die Wurst- und Brotverteilung am Güdelmontag auf dem Dorfplatz
- Die legendäre Bar am Güdel-Montag auf dem Dorfplatz mitten in Wangen
- Das traditionelle Risotto-Essen am "Chline Zischtig"

## **Das 90-Jahr-Jubiläum – Wangen SZ wird zum Fasnachtsmekka**

Am Samstag, 7. Februar 2026, feiern die Ryffe-Lüt Wangen ihr grosses 90-Jahr-Jubiläum mit einem imposanten Nachtumzug, an dem viele Gruppen aus der March und der ganzen Fasnachts-Schweiz teilnehmen. Es wird ein Abend voller Musik, Freude und fasnächtlichem Treiben.

Das Dorfzentrum von Wangen verwandelt sich in eine festliche Zone mit verschiedenen Lokalitäten:

- Die Festhalle bietet musikalische Unterhaltung mit **Generell 80**
- In der Kaffeestube herrscht gemütliche, urchige Atmosphäre mit dem **Ländlertrio Rusch-Büebli**
- Im grossen Guggierzelt bringen Guggenmusiken die Stimmung zum Kochen und **DJ Eagle Race** heizt ein
- In der Top-Egg-Bar legt **DJ Schnupf** auf, Drinks und gute Laune sind garantiert
- Eine vielfältige Food-Meile sorgt für das kulinarische Wohl

**Der Eintritt auf das gesamte Festgelände ist frei!** – die Ryffe-Lüt laden die Bevölkerung, Fasnachtsfreunde und Gäste von nah und fern herzlich ein, diesen besonderen Meilenstein mitzufeiern.

## **Ein starkes Team für ein starkes Jubiläum**

Das Organisationskomitee unter der Leitung von OK-Präsident Oliver Vogt plant das Jubiläum mit viel Engagement. Unterstützt wird er von erfahrenen Vereinsmitgliedern, die gemeinsam dafür sorgen, dass das 90-Jahr-Fest unvergesslich wird.

**Die Ryffe-Lüt freuen sich auf zahlreiche Besucher, ausgelassene Stimmung und unvergessliche Momente – auf die nächsten 90 Jahre Fasnachtsfreude in Wangen SZ!**

Dank umfangreicher Funktionalität ist das TICKETINO-System immer die richtige Wahl! Wir unterstützen Sie bei Ihrem Event von A-Z.



All-inclusive  
Vorverkaufsgebühr ab  
3.9%  
**15% Ermässigung für  
alle HEFARI-Mitglieder**



Kostenlose  
Saalplanerstellung &  
selbstständige  
Verwaltung



Detaillierte  
Auswertungen und  
Reports in Echtzeit



Voller Zugriff auf  
Event- und  
Ticketkäuferdaten



Vielseitige  
Promotion-, Rabatt- &  
Gutscheincode-  
funktionalität



Werbemassnahmen  
**Kostenloses lokales  
Exklusivmail**

Ticketino ist immer  
Fremdwerbungsfrei!



**Eventerstellung**



**Vermarktung**



**Vertrieb**



**Einlass**



**Zusatzleistungen**

## 15% RABATT für HEFARI -Mitglieder

Erstelle jetzt deinen Event und  
Kontaktiere uns mit der Event-ID um von  
diesem exklusiven Angebot zu profitieren!

**TICKETINO  
OFFICE ZÜRICH**

☎ +41 43 500 40 80

✉ [info@ticketino.com](mailto:info@ticketino.com)



# Adolf Kuhn AG

[www.kuhn-zelte.ch](http://www.kuhn-zelte.ch)

bis 25% Rabatt für HEFARI-Mitglieder

## Knabengesellschaft Urdorf

Die Knabengesellschaft Urdorf ist ein Unikum: Wir sind über 200 Jahre alt, nehmen nur ledige Männer auf und verlangen von jedem Neumitglied ein Probejahr.



Wir fallen auf an der traditionellen Fasnachtseröffnung in Urdorf: Die Mitglieder der Knabengesellschaft in Frack und Zylinder. Erst recht beim jeweiligen «Fasnachtsurknall», dann nämlich, wenn wir mit unseren zwei Kanöchen ohrenbetäubend laut, die Fasnacht eröffnen. Die Knabengesellschaft zählt heute 16 Mitglieder und ein weiteres im Probejahr. Die Neuen müssen mindestens 17 Jahre alt und ledig sein und sich während eines Vereinsjahres – es beginnt traditionell nach der GV am Freitag vor der Urdorfer Fasnachtseröffnung – mit Tat und Kraft bewähren und sich gut benehmen.

### «Rauswurf bei Hochzeit»

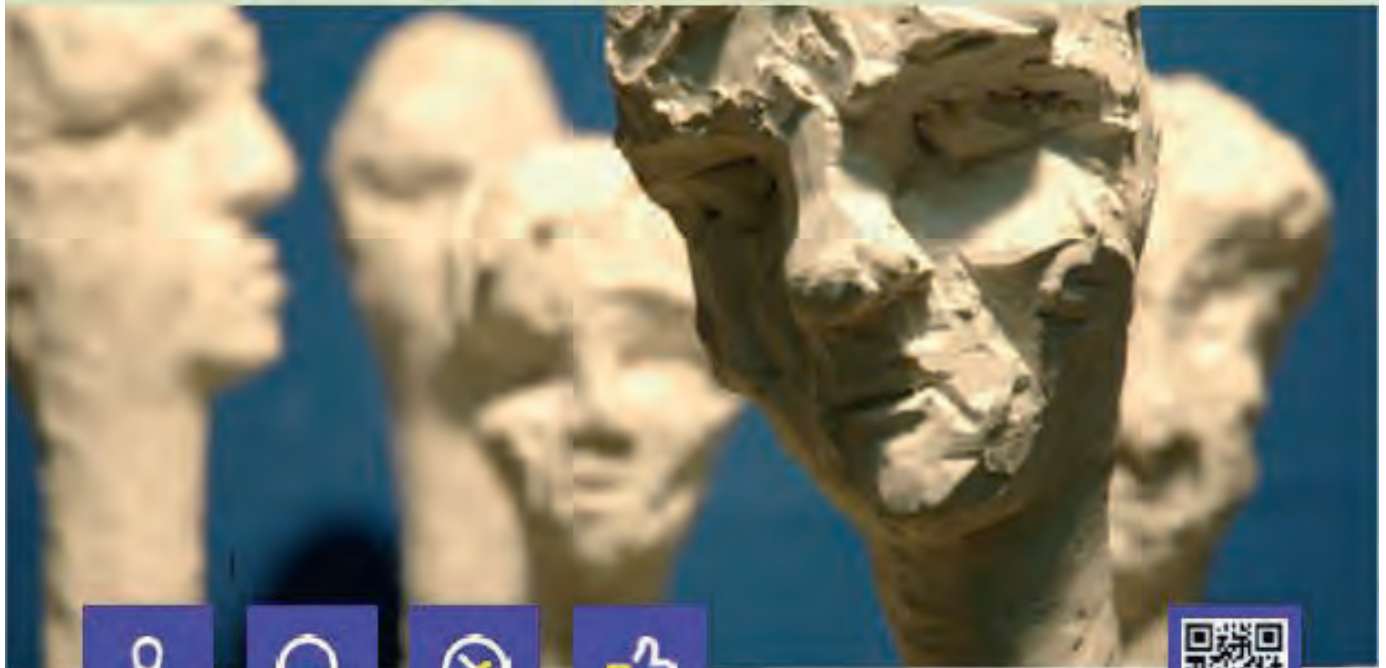
Wie erwähnt, wer bei den Knaben mitmachen will, muss fürs Probejahr mindestens 17, bei der definitiven Aufnahme 18 Jahre alt sein und ledig. Wenn jemand zum Beispiel eine Freundin und Kind hat, kann er mitmachen. Nur wer heiratet, der fliegt raus. Am Tag der Heirat, exakt um 6.30 Uhr morgens, treffen wir Knaben uns unter der Trauerweide neben der Autobahn im Gebiet Zwischenbächen und verabschieden den Bräutigam mit Böllerschüssen. Als letzter Akt seiner Mitgliedschaft spendiert der Bräutigam seinen ehemaligen Vereinskollegen danach das Frühstück.



### «Die Ominöse Katze im Logo»

Die Knabengesellschaft Urdorf wurde erstmals 1824 in der Dorfchronik erwähnt. Auf jeden Fall ist stets der Gedanke der Kameradschaft, der Freundschaft und der aktiven Teilnahme am Dorfleben Hauptzweck des Vereins. Wir, die Urdorfer Knaben, führen ganz speziell und immer wieder zu

Gerüchten führend eine bucklige Katze in unserem Vereinslogo.



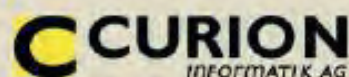
## Die bezahlbare Software für jeden Verein und Verband.

Mit der Vereins- und Verbandssoftware INSIEME® werden Daten einheitlich an einem Ort verwaltet. Diverse Module sind optimal mit der zentralen Mitgliederverwaltung verknüpft. So werden Redundanzen vermieden und alle Daten sind stets aktuell geführt.

- + Adressverwaltung mit Chronik
- + Norm- und Serienbrieferstellung
- + Inventar
- + Anlassplaner / Absenzenkontrolle
- + Erstellung von Rechnungen
- + Mahnwesen
- + Finanzbuchhaltung
- + Einsatzplanung

### INSIEME® ist keine Cloud-Lösung.

Die Daten werden bei Ihnen gespeichert und somit haben Sie die Kontrolle über Ihre Daten.



[dielevereinssoftware.ch](http://dielevereinssoftware.ch)

CURION INFORMATIK AG  
Bahnhofstrasse 3, CH-7000 Chur  
Telefon +41 81 257 05 50  
[info@curion.ch](mailto:info@curion.ch), [curion.ch](http://curion.ch)

## Butzis weibeln im Bundeshaus für Fasnacht und deren Nutzen

Am Josefstag machten sich sechs Märchler Butzis auf den Weg nach Bern.



Auf Einladung der IG Volkskultur und des HEFARI machten sich am Josefstag sechs Märchler Butzis auf den Weg nach Bern, um im Bundeshaus zusammen mit dem HEFARI die Fasnachtstradition und deren wirtschaftlichen Nutzen den Parlamentariern näherzubringen. Die eindrucksvollen Zahlen verdeutlichten, wie stark die Wirtschaft von der Fasnacht profitiert und welchen Stellenwert dieses Brauchtum in der Schweiz hat.

### Butzis für die Sicherheit eine Herausforderung

Schon beim Zugang zum Bundeshaus sorgten die Butzis für Staunen. Die Sicherheitskontrolle wurde für die Polizisten zur Herausforderung: Wie bringt man die Gabel des Laui-Tüfels durch den Scanner? Was genau ist ein Rosouli, und darf dieser ins Bundeshaus? Und nicht zuletzt: Wie passieren Hexenschuhe mit Eisenplatten den Metalldetektor? Nach einigen kreativen Lösungen durften die Butzis schliesslich ihren Auftritt im Bundeshaus fortsetzen.

Dort genossen sie den Austausch mit den Parlamentariern, verteilten Rosouli und vermittelten die Bedeutung der Märchler Fasnacht. Der farbenfrohe und lebendige Auftritt hinterliess einen bleibenden Eindruck und sorgte für zahlreiche Gespräche über das kulturelle Erbe und die volkswirtschaftlichen Vorteile der Fasnacht. Die Märchler Fasnacht hat sich in Bern bestens präsentiert und bewiesen, dass sie weit über die Region hinaus Begeisterung auslösen kann.

Narrensymposium der Märchler  
Fasnachtsgesellschaften



Ryffe-Lüt Wangen, Vater und Mutter der  
Waldhexen Siebnen, Alte Dorfjumper Altendorf,  
Röllli Narrhalla Lachen, Laui Tüfel Narrhalla  
Reichenburg

# Sarganserländer Larven an der Olma

Von Guido Städler, Walenstadt

Nicht, dass es im Sarganserland nur die Fasnacht als Kulturgut gibt, aber die Larven sind ein prägender Ausdruck des dort vorherrschenden Brauchtums. Der Kanton St. Gallen war unter dem Motto «Bi üs dihai» Gast an der Olma 2012.

Die Regionen folgten spontan der Einladung der Regierung und zeigten sich vor allem am Olma-Umzug vom 12. Oktober in St. Gallen.

Rund 40'000 Zuschauende sollen nach Schätzungen die Vielfalt am Zug durch die Innenstadt verfolgt haben.



Neben den Larven zeigte das Sarganserland die Alpbabfahrt, die Kunstausstellung Bad Ragartz, die Musikgesellschaft Konkordia Mels sowie die Walenseeschiffahrt mit dem Dampfboot Georgie und einem zukunftsweisenden H2-Schiff.

Und weil die Fasnacht bestens in die Hefari-News passt einige Bilden von den Sarganserländer Fasnachtsgruppen.



## **Zusammenarbeit zwischen Flashlight Event- und Medientechnik AG und HEFARI Fasnachtverband Schweiz.**



### **Exklusive - Hefarimitglieder erhalten 10% Rabatt.**

#### **Eventtechnik für Ihren Fasnacht Event und alle anderen Feste**

Lassen Sie Ihre Fasnacht unvergesslich werden! Flashlight setzt Ihrem Fasnacht Event mit begeisternder Eventtechnik das Tüpfchen aufs „i“. Ob ein Guggenkonzert auf einer Mobilen Bühne, Live-Übertragung auf eine LED-Wand, Beleuchtung oder Beschallung eines Raums, all das setzt Flashlight mit einem professionellen und massgeschneiderten Engagement technisch um.

Bühnen, Licht-, Ton- und Videomaterial sowie LED-Wände und Backline – bei uns erhalten Sie sämtliches Zusatz- Equipment aus einer Hand. Auf Wunsch unterstützen wir Sie zudem mit unserem erfahrenen Fachpersonal.

Profitieren Sie jetzt von unserem Top Preis-Leistungsverhältnis und auf Ihren Bedarf abgestimmtes Service-Angebot: Miete mit Lieferung, Auf- und Abbau sowohl Bedienung oder Abholung ab Rampe bei uns in Regensdorf!

Top Konditionen nur bei Flashlight - als Verbandsmitglied haben Sie zusätzliche 10%-Rabatt auf die Materialmiete! Lassen Sie sich von uns eine unverbindliche Offerte erstellen.



#### **Licht**

- Show- & Effektlit
- Deko- & Ambientelicht
- Barbeleuchtung
- Aussenbeleuchtung
- Notleuchten

#### **Video**

- LED Screens
- Full HD Screens
- Beamer & Leinwände
- Live-Übertragungen (Full HD Kameras)

#### **Audio**

- Beschallungsanlagen
- Konzertequipment
- Mikrofone für Ansprachen
- DJ Equipment (Mischpult & CD-Player)
- Platzbeschallung (Informationsdurchsagen)

#### **Mobile Bühnen & Podeste**

- FreeStage medium 8.0 x 6.0m
- FreeStage large 10.0 x 8.3m
- AlphaStage SL400 13.5 x 11.5m
- Büttec- & Eurotruss Pro Deck Podeste
- Bühnenzubehör / FOH, Traversendächer etc.

Eurotruss Traversen – Flashlight ist offizieller Schweizer Importeur

WIR  
FREUEN  
UNS AUF  
EUCH!



2025 Jubi-FM



[www.fasnachtsmarkt.ch](http://www.fasnachtsmarkt.ch)  
[guggenpower.ch](http://guggenpower.ch)

Sa. 18. Oktober 2025 | Stadtzentrum Langenthal  
9.00-15.30 Uhr Fasnachtsmarkt | 9.00-20.00 Uhr GuggenPower

Anmeldungen ab dem 18. August 2025

Kostüme | Masken | Instrumente | Stoffe/Felle | Plaketten  
Accessoires | Guggen-CDs | Fasnachts-Kunst | Foodcorner  
Masken-Forum | uvm.

Unterstützt von:



Treffpunkt der Fasnachtsszene Schweiz!

30. Langenthaler



[www.fasnachtsmarkt.ch](http://www.fasnachtsmarkt.ch)  
[guggenpower.ch](http://guggenpower.ch)



SAVE THE DATE  
**30**  
2025 Jubi-FM

[www.fasnachtsmarkt.ch](http://www.fasnachtsmarkt.ch)  
[guggenpower.ch](http://guggenpower.ch)

**Sa. 18. Oktober 2025** | **Stadtzentrum Langenthal**  
9.00-15.30 Uhr Fasnachtsmarkt | 9.00-20.00 Uhr GuggenPower

Anmeldungen ab dem 25. August 2025

WIR  
FREUEN  
UNS AUF  
EUCH!

Fasnachtsmarkt: 09.00 bis 15.30 Uhr

GuggenPower: 20 Guggenauftritte  
ab 09.30 Uhr bis 19.30 Uhr

Anmeldungen-/  
Reservationen: ab den 25. August unter:  
[www.fasnachtsmarkt.ch](http://www.fasnachtsmarkt.ch)

Treffpunkt der Fasnachtsszene Schweiz!



30. Langenthaler   
[www.fasnachtsmarkt.ch](http://www.fasnachtsmarkt.ch)  
[guggenpower.ch](http://guggenpower.ch)



Aktive Mitglieder: 41  
 Gründungsjahr: 1985  
 Präsidentin: Fabienne Erzer  
 Musikalische Leitung: Florian Baumberger  
 Proben: Jeweils Donnerstags,  
 20.00–22.00 Uhr im Chäsloch Deitingen  
[www.chaeslochbraetscher.ch](http://www.chaeslochbraetscher.ch)



Wir sind «inne und usse» ein lustiger und chaotischer Haufen von Fasnachtsfreudigen und geniessen es, gemeinsam Musik zu machen. Profi oder Anfänger, **jeder ist willkommen**.

Passend zum selbstgenähten Kostüm verzaubert unser Airbrush-Team unsere Gesichter. Trotz grossem Engagement ist unser Ziel nicht die Perfektion, sondern die gemeinsame Zeit mit unserer «Chäsi-Familie».

1985 entschlossen sich zwei fasnachtsverrückte Deitingen eine Guggenmusik zu gründen. Am Hilari 1986 hatte die frischgebackene Guggenmusik ihren ersten Auftritt. 2022 fusionierten wir nach einer gemeinsamen Saison mit den «Chessuriesser Wiler». Heute zählt die Chäsi-Familie rund **41 aktive Mitglieder**.

Im Jubiläumsjahr **2026 feiern wir 40 Jahre Chäslochbrätscher**. Aus diesem Grund wird unser Verein zwei Anlässe durchführen. Sei dabei, wir freuen uns auf Dich!

### Streetgugge-Party

Let's party! Geniesse die Klänge von zwölf Guggen!

Datum: Samstag, 14.02.2026,  
ab 17.00 bis 21.00 Uhr

Ort: Aussenanlage Zweienhalle Deitingen

Programm: Platzkonzert mit 12 Guggenmusiken,  
Festwirtschaft, Eintritt frei!

### GameDay- Jubifest

Ein gemütlicher Anlass für Klein und Gross.  
Gefragt sind Kreativität und etwas Geschick!

Samstag, 01.08.2026,  
ab 14.00 bis 24.00 Uhr

Sportplatz Zweienhalle Deitingen

14.00 bis 17.30 Uhr Plausch-Turnier/Chäsi-Quiz,  
Festwirtschaft und Barbetrieb bis 24.00 Uhr

Mehr Infos zu unseren Festen unter:  
<https://www.chaeslochbraetscher.ch/40jahrechaeslochbraetscher>



Chumm  
ou!!!



## 30. Langenthaler Fasnachtsmarkt 2025

Der 30. Langenthaler Fasnachtsmarkt – was für eine Zahl?! Was 1994 mit einer tollen Idee und rund 30 Marktständen begann hat sich über all die Jahre zu einer weit über die Landesgrenzen bekannten Vorfasnachtsveranstaltung etabliert.

Inspiriert von den damals bestehenden Fasnachtsmärkten in Zofingen und dem LFK-Mäart unter der Egg in Luzern, hatten die beiden Langenthaler und Vollblut-Fasnächtler Rolf Uhlmann und Nino Realini (+) die Idee, die beiden doch sehr unterschiedlichen Märkten in Langenthal quasi zu vereinen. Der eher etwas konservative Zofinger Fasnachtsmarkt, welcher ohne Guggenauftritte durchgeführt wurde und das vor allem Guggenlastige Lozärner Fasi-Mäart gaben den beiden den entsprechenden Input dazu.



Langenthals von überall her, gut erschlossene und zentrale Lage bot sich für das fasnächtliche Unterfangen der Beiden bestens dafür an. Voll motiviert weilten sie im Komitee der Langenthaler Fasnachtsgesellschaft LFG um Unterstützung für Ihr Vorhaben welche auch nicht lange auf sich warten liess.

Nun organisierte 1994 das OK rund um die Beiden also die erste

Ausgabe des Langenthaler Fasnachtsmarktes. Mit der Unterstützung auch von seitens des HEFARI's, welcher dem neu gegründeten OK den gesamte Adressensatz zur Verfügung stellte, wurden rund 650 Fasnachtsgruppierungen und Vereine per Briefpost angeschrieben und auf die neue Veranstaltung aufmerksam gemacht. Im ersten Jahr durften wir um die 30 Anmeldungen verbuchen. Die Teilnehmerzahl nahm von Jahr zu Jahr stetig zu und der Langenthaler Fasnachtsmarkt etablierte sich innerhalb weniger Jahren bereit zu einem Schweiz weit bekannten Grossanlass. Bereits bei der 10. Ausgabe reichte die Marktgasse für die Teilnehmenden nicht mehr aus und der Markt musste auf die St. Urbanstrasse erweitert werden.



Zwei Jahre darauf durften wir rund 170 Marktstände verbuchen und hatten sogar eine grössere Warteliste geführt.



Parallel zum Fasnachtsmarkt etablierte sich unser GuggenPower-Programm, mit 18 bis 20 Guggenauftritten im Herzen des FM. Der Hype hielt mehrere Jahre so an und auch Publikumsmässig durften wir jeweils zwischen 10'000 und 12'000 Besucher verbuchen.

Seit ca. 12 Jahren nimmt die Teilnehmerzahl leider stetig etwas ab und die beider Covid-Aussetzer kosteten und nochmals rund 40 bis 50 Marktstände. Bestimmt steuern

hierbei unter anderem die Online-Plattformen wie Tutti, Ricardo und Facebook-/Instagram zunehmend ihren Teil dazu bei.

Nichts desto Trotz freuen wir uns riesig, in diesem Jahr unsere 30. Ausgabe mit Euch zusammen ausgiebig feiern zu können und hoffen, dass wir nun endlich wieder einen Gegentrend in Sache Teilnehmer bewirken können.

## ÉDITORIAL

Hefari News 2025/26

Chaque jour est unique et ne se répète jamais.

Sois unique toi aussi, ne sois pas une copie.

Des mots qui décrivent à merveille le carnaval. Chacun d'entre nous vit la 5<sup>e</sup> saison de l'année à sa manière. Les coutumes carnavalesques sont ancrées dans nos mœurs depuis des siècles. Jamais les interdictions et autres restrictions ne sont parvenues à mettre à mal le carnaval. Pourquoi me direz-vous?

La joie de vivre et l'humour ont permis à de nombreuses personnes de supporter et de surmonter les temps difficiles.

Avec beaucoup d'espièglerie et un sens de l'humour parfois très «noir», certains individus ou petits groupes ont toujours su faire sourire timidement ces personnes attristées, le but de leurs actes et de leurs paroles ayant toujours été de leur donner l'espoir d'un avenir meilleur.

Ancrés dans les traditions, les us et coutumes se sont souvent adaptées prudemment à l'évolution des mentalités. Espérons que cela reste ainsi!

La 5<sup>e</sup> saison de l'année nous aide énormément à ne pas perdre pied en période de difficultés. La joie de vivre, l'humour, le respect mais aussi la tolérance: que de vertus qui représentent l'essence même du vrai carnaval et qui nous aident à mieux affronter les épreuves de la vie.

Voyons en nous un original et non une copie, transmettons au monde dans la joie et la bonne humeur tous ces attributs positifs que nous avons acquis et soyons fiers de pérenniser activement notre coutume.

H.H.

## Rapport annuel HEFARI 2024/25

À peine le carnaval 2025 s'est-il terminé que les préparatifs de la saison 2026 battent leur plein.

Rétrospectivement, nous pouvons dire que le carnaval 2025 a été très positif. Quantités d'événements ont été planifiés et organisés avec énormément d'enthousiasme et d'engagement. L'écho majoritairement positif et le grand engouement des nombreux visiteurs nous montrent que bien que le carnaval soit perçu comme une part importante du patrimoine culturel suisse, il ne bénéficie néanmoins pas du soutien nécessaire sur l'ensemble du territoire.

À l'occasion d'une réception de IG Volkskultur organisée au Palais fédéral de Berne, nous avons, dans le cadre d'une délégation haute en couleur, eu l'opportunité d'expliquer l'intérêt économique du carnaval aux nombreux parlementaires et invités présents.

Il ne faut pas sous-estimer le carnaval en tant que facteur économique, d'autant plus qu'une part considérable de la valeur ajoutée est générée ici en Suisse!

Bien entendu, nous avons également évoqué les dispositions et réglementations de plus en plus strictes auxquels les organisateurs d'événements sont tenus de se conformer.

Un sujet qui a donné lieu à des discussions personnelles fort intéressantes avec les élus présents.

Le doute semé par la quantité de plus en plus grande d'informations nécessaires pour les comités d'associations agissant à titre bénévole se reflète à travers le nombre croissant de demandes de renseignements adressées à HEFARI pour obtenir de l'aide en cas de problèmes d'organisation et de questions. En conséquence, l'offre gratuite de premier conseil juridique a fait l'objet d'une demande accrue.

Pour bon nombre d'organisateur, la hausse des coûts lié à la sécurité est devenue un problème quasi insurmontable qui jouera malheureusement un rôle déterminant dans la pérennité de certaines manifestations.

À l'heure actuelle, de nombreuses autorités sont d'avis que les organisateurs d'événements carnavalesques doivent supporter eux-mêmes les frais liés à la sécurité.

Sur ce point, les arguments avancés sont très partiels et malheureusement défavorables au carnaval à titre d'événement culturel.

À la différence du carnaval, les «marches de supporters» sportifs sont encadrées par un nombre parfois très impressionnant de policiers et ce, sans que les organisateurs ne doivent participer aux dépenses engagées!

Les dégâts matériels dans les transports publics, qui sont souvent causés par ces soi-disant «supporters» durant ces manifestations et qui s'élèvent à des millions de francs, sont à la charge du contribuable depuis des années.

Notre coopération étroite avec de nombreux groupes d'intérêts et associations internationaux nous permet d'observer que d'autres régions connaissent actuellement les mêmes problèmes qui peuvent donner lieu à certaines difficultés.

Afin de consolider la position du carnaval dans la vie culturelle suisse et de sensibiliser davantage à notre patrimoine culturel bien aimé, HEFARI a proposé au comité de la NEG (Närrische Europäische Gemeinschaft) d'élire Winterthour «Ville culturelle européenne du carnaval» pour l'année 2026. Les délégués de la NEG se sont montrés favorables à l'unanimité à cette proposition. Dans les newsletters HEFARI, nous vous informerons continuellement des activités carnavalesques, dont un projet d'exposition ainsi que diverses conférences.

Gardons donc comme toujours un regard positif sur l'avenir. Au fil des siècles, presque rien n'a réussi à ébranler les vrais carnavaliers.

C'est avec un clin d'œil et du bon sens que nous continuerons à perpétuer cette belle tradition que nous chérissons tous.

Nous ne laisserons rien ni personne nous gâcher notre joie. Vive le carnaval!

Heinz Hegetschweiler

Président



## **Procès-verbal de la 41e Assemblée des délégués 2024**

**du samedi 5 octobre 2024 à 10h30**

**sur le site de Zwischenbächen à Urdorf ZH**

### **1. Discours de bienvenue**

Le Président Heinz Hegetschweiler souhaite la bienvenue aux associations présentes, aux présidents d'honneur, aux membres d'honneur, aux membres fondateurs, aux représentants des délégations étrangères et aux invités.

Nous sommes très heureux que Roger Schmidinger, député au Grand Conseil, et Andreas Herren, conseiller communal, nous aient adressés quelques mots de bienvenue, nous aient présentés Urdorf et nous aient racontés quelques histoires, afin que nous puissions aussi en apprendre un peu plus sur le village.

Le président Heinz Hegetschweiler reprend ensuite la parole afin de présenter ses salutations et d'excuser les absents.

Sont excusés de leur absence Stefanie Witting-Buschor du Comité directeur HEFARI, ainsi que divers invités étrangers. Mme Petra Müller de la N.E.G. et notre président d'honneur Ferdi Segmüller ainsi que le membre d'honneur Josias Clavadetscher.

Nous sommes heureux d'accueillir Karl Hansert, Rainer et Peter Szyszka, des représentants de l'ONB Ortenauer Narrenbund. La N.E.G. Communauté européenne de carnaval est représentée par l'ambassadeur Markus Jeker.

Nous sommes heureux d'accueillir nos membres d'honneur Heinz Wissmann, Heiri Wanner, Mario Lindenmann, Lorenz Schnyder et Markus Jeker.

40 associations membres se sont excusées pour l'Assemblée des délégués d'aujourd'hui.

L'invitation à l'Assemblée des délégués d'aujourd'hui a été envoyée conformément aux statuts. Les points de l'ordre du jour de l'AD sont conformes aux statuts, aucune modification ni aucun point supplémentaire à l'ordre du jour n'ont été demandés.

### **2. Enregistrement des présents**

Les statuts prévoient la présence d'au moins 50 membres à l'Assemblée des délégués. La majorité absolue est de 38 membres si 74 sociétés sont présentes. D'après le contrôle à l'entrée, près de 330 personnes sont présentes à l'Assemblée des délégués 2024 d'aujourd'hui.

### **3. Élection des scrutateurs**

Les associations/personnes suivantes sont proposées comme scrutateurs et élues à l'unanimité:  
Thuner Fasnachtsfreunde, Langenthaler Fasnachtsgesellschaft, Narrengesellschaft Murgansen Frauenfeld

### **4. Procès-verbal de l'Assemblée des délégués du 7 octobre 2023 à Thoun**

Le procès-verbal a été publié sur le site Internet. Aucune modification n'est souhaitée, et le procès-verbal de l'AD 2023 est approuvé à l'unanimité et avec remerciements à son auteure Nadja Hatheyer.

### **5. Rapport annuel du Président**

Le rapport annuel du Président a été notifié par écrit à toutes les sociétés dans le n° 109 de la HEFARI-News et publié sur le site Internet au format eBook. Mr. le Président présente brièvement les principaux sujets de travail de l'année écoulée. Par ailleurs, il est important de noter qu'en collaboration avec la N.E.G. Communauté européenne de carnaval, certaines choses ont déjà pu être mises en place pour la Suisse. La N.E.G. élit chaque année une ville comme «Ville européenne de la culture carnavalesque». En 2026, Winterthour aura l'honneur de devenir cette ville carnavalesque. Nous, la Fédération carnavalesque, tiendrons nos membres informés des avancées de cette collaboration.

Heinz Hegetschweiler souhaite à tous les carnavaliers chevronnés un très beau carnaval 2025.

La vice-présidente Beate Koller procède au vote du rapport annuel. Ce dernier est approuvé à l'unanimité, suivi d'un applaudissement de remerciements chaleureux.

## **6. Présentation des comptes annuels 2023/2024 et du bilan au 30 juin 2024**

### **Rapport des réviseurs, budget 2024/2025, octroi de décharge**

Les comptes annuels 2023/2024 et le bilan au 30 juin 2024 ont été rendus publics dans le n° 109 de la HEFARI-News et publiés sur le site Internet au format eBook, étant ainsi notifiés par écrit à toutes les sociétés.

La trésorière Beate Koller présente les comptes.

#### **Bilan et compte des résultats**

Beate Koller explique quelques divergences par rapport à l'année précédente et au budget.

Heinz Hegetschweiler remercie notre trésorière Beate Koller pour son travail irréprochable. Cela a permis de garantir une exécution sans accroc. C'est par des applaudissements retentissants que les membres et le Comité directeur remercient Beate Koller.

Les comptes ont été examinés par les réviseurs Mathias Gerber de la Maskengruppe Rigi-Lüüt Küssnacht am Rigi, Martin Weidmann de la Schellegoggi-Zunft Rapperswil et Rémy Senggen du Carnaval de Sion. Le rapport de révision est consigné par écrit et lu par Yoann Schmid du Carnaval de Sion.

**Les comptes annuels et le bilan** sont approuvés à l'unanimité avec remerciements à la trésorière.

#### **Budget 2024/2025**

Beate Koller présente brièvement quelques postes du budget 2024/2025. Le budget a dû être légèrement augmenté en vue de certaines manifestations de la N.E.G. qui se déroulent en Suisse.

Le **budget 2024/2025** est approuvé à l'unanimité.

Après l'approbation du procès-verbal, du rapport annuel, des comptes annuels, du bilan et du budget, le Comité directeur a été remercié pour le travail fourni et la décharge a été octroyée.

## **7. Fixation de la cotisation annuelle**

Le Comité directeur propose de laisser la cotisation annuelle à 100,00 CHF.

Le budget 2024/2025 a été établi sur cette base.

La proposition est adoptée à l'unanimité.

## **8. Propositions du Comité directeur**

Il n'y a pas de propositions en matière d'affaires courantes de la part du Comité directeur.

Aucune exclusion n'a été traitée conformément à nos statuts, article 7 b.

Le nombre de membres de l'HEFARI est aujourd'hui le suivant.

Nombre de membres au moment de l'Assemblée des délégués 2023: 624

Nombre de nouveaux membres: 18

Nombre de sorties/dissolutions: 12 (7 sorties – 5 dissolutions)

Exclusions par le Comité directeur 0

**Nombre total au moment de l'Assemblée des délégués 2024: 630 sociétés.**

## **9. Élections (Comité directeur, président et organe de contrôle)**

Cette année, nous avons le plaisir de constater qu'il n'y a pas eu de démission au sein du Comité directeur.

Conformément à la décision de notre Comité directeur et à l'ordre de rotation, le Président propose la réélection pour deux ans des membres du Comité directeur suivants:

- |                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| • Barbara Bacchi      | Markus Häfliger  |
| • Bettina Hug         | Ronny Isenschmid |
| • Susanne Scheidegger | JJ Steinmann     |
| • Dominik Spörri      |                  |

Les autres membres du Comité directeur ont vu leur mandat confirmé l'année dernière ou ont été réélus pour deux ans.

## **Choix des réviseurs**

Jusqu'à présent, la Schellegoggi-Zunft Rapperswil, la Maskengruppe Rigi-Lüüt Küssnacht et le Carnaval de Sion exercent les fonctions d'organe de contrôle.

Conformément à nos statuts, de deux à trois membres ne siégeant pas au sein du Comité directeur sont chargés du contrôle des comptes en désignant chacun une personne compétente. La réélection à la Commission de vérification des comptes (CVC) est possible.

Dans la mesure où aucun des organes de contrôle susmentionnés n'a présenté sa démission, nous supposons que ces trois membres vont continuer à exercer leurs fonctions.

Par conséquent, le Comité directeur propose d'élire les trois réviseurs en bloc, à savoir: la Schellegoggi- Zunft Rapperswil, la Rigi -Lüüt Küssnacht ainsi que le Carnaval de Sion.

Les trois réviseurs sont élus à l'unanimité.

## **10. Distinctions**

La Fédération carnavalesque Suisse, appelée HEFARI, a le plaisir de fêter cette année un anniversaire: notre fédération a été fondée il y a 40 ans. C'est un honneur pour l'HEFARI de remercier ici à Urdorf un membre fondateur pour son engagement inlassable en faveur du patrimoine culturel du carnaval. Heinz Wissmann représente le carnaval, la culture et l'engagement avec le cœur, toujours accompagné de sa femme Bea, qui est si serviable.

Nous avons le plaisir d'accueillir un autre membre fondateur, qui est également président d'honneur de l'HEFARI. Notre cher Arnold Bünter, surnommé «Noldi», qui nous a représentés à de nombreuses occasions avec tout son cœur pendant tant d'années, ne peut être remercié que par des applaudissements retentissants. C'est pourquoi nous remercions Heinz et Noldi avec un autre cadeau.

Merci beaucoup d'avoir pris l'initiative de créer le 16 juin 1984 le «Helvetische Fasnachtsring».

## **11. Propositions**

Conformément à nos statuts, les propositions des membres sont prises en compte si elles sont soumises par écrit au Président jusqu'à huit semaines précédant l'Assemblée des délégués. Le 25 août 2024, aucune proposition n'a été soumise par les membres. Par conséquent, il n'y a pas besoin de revenir là-dessus.

## **12. Assemblée des délégués 2025**

Le «Narrensymposium der Märgler Fasnachtsgesellschaften» s'est proposé pour la tenue des assemblées des délégués en 2025. Le CO s'est déplacé avec environ 70 personnes et présentera la diversité de sa région à la fin de l'Assemblée des délégués. Nous nous réjouissons déjà de la prochaine AD du 04.10.2025 au 05.10.2025.

## **13. Divers**

Notre plaquette d'honneur ainsi que l'ordre de la N.E.G. seront remis au CO de la Clique Schäfli bach en remerciement de leur excellente organisation de l'Assemblée des délégués 2024.

Nous souhaitons également un bon anniversaire aux associations suivantes

la Knabengesellschaft d'Urdorf qui fête ses 200 ans

la Clique Schäfli bach qui fête ses 60 ans

l'Urgruppe Schäfli bach qui fête ses 50 ans

À la fin de notre 41e assemblée des délégués, le Président souhaite à tous un bon retour chez eux et à ceux qui restent ici un programme amusant pour l'après-midi et le soir, une bonne santé et un agréable carnaval 2025.

Merci et au revoir, au plus tard à notre prochaine Assemblée des délégués 2025 à Galgenen SZ.

Clôture de l'Assemblée des délégués à 11h30.

Altstätten, le 20 novembre 2024

La rédactrice du procès-verbal:  
Nadja Hatheyer



# Fédération carnavalesque Suisse – Assemblée des délégués 2025

## 03. & 04. Octobre à Galgenen

C'est avec grand plaisir que nous vous invitons à "March" pour le symposium des fous du carnaval. Venez vivre un carnaval unique, avec près de 40 figures hautes en couleur et des groupes de Guggenmusik de tout premier plan.

Le comité d'organisation, composé de 12 personnes issues de 8 sociétés carnavalesques de la région de March, vous a préparé un programme riche, varié et plein d'ambiance.





### **Aire de fête**

Salle polyvalente Tischmacherhof, Schulstrasse 3, 8854 Galgenen

### **Accès en voiture**

Accès par l'autoroute A3, Zurich - Coire, sortie Lachen (n° 41), panneau indicateur direction Galgenen

Possibilités de stationnement dans les environs immédiats

### **Accès par les transports publics**

Depuis la gare de Lachen (env. 5min), prendre le bus 521 / 522 jusqu'à l'arrêt Kirche Galgenen, env. 3 minutes à pied jusqu'au site de la fête.

### **Traduction italien & français**

Interprétation simultanée via une application mobile (apporter son téléphone portable + éventuellement des écouteurs)

**Date limite d'inscription: 05 septembre 2025**

**Mail pour l'inscription: [kanzlerin@maerchler-fasnacht.ch](mailto:kanzlerin@maerchler-fasnacht.ch)**

**IBAN: CH 88 0077 7008 0569 6150 7 / Schwyzer Kantonalbank**

### **Hébergement**

L'hôtel doit être réservé par les participants eux-mêmes **le plus rapidement possible** - voir la liste des hôtels proposés dans la région.

# Fédération carnavalesque suisse HEFARI

Invitation à la

## 42<sup>ème</sup> assemblée des délégués HEFARI

le samedi, 3. octobre 2025 à 10h15

Mehrzweckhalle Tischmacherhof, Schulstrasse 3, 8854 Galgenen SZ



Ouverture de la salle à 9h00

### Ordre du jour:

1. Discours de bienvenue
2. Enregistrement des présents
3. Élection des scrutateurs
4. Procès-verbal de l'AD 2024 du 5 octobre 2024 à Urdorf (page d'accueil)
5. Rapport annuel du Président
6. Présentation des comptes annuels 2024/2025 et du bilan au 30 juin 2025  
Rapport de révision  
Budget 2025/2026 et octroi de la décharge
7. Fixation de la cotisation annuelle
8. Propositions du Comité directeur
9. Élections (comité directeur, président, organe de contrôle)
10. Distinctions
11. Demandes des membres: aucune reçue
12. Informations sur l'assemblée des délégués en 2026 et autres
13. Divers

Chers membres de l'HEFARI et amis du carnaval

Nous vous invitons cordialement à notre assemblée des délégués de 2025 à Galgenen SZ. Pour être traitées, les demandes des membres à l'attention de l'AD auraient dû être adressées par écrit au président avant le **10 août 2025**.

Tout le reste est disponible dans l'avis sur la page d'accueil de l'HEFARI. ([www.hefari.ch](http://www.hefari.ch))

Il n'y a pas de limitation du nombre de personnes à l'assemblée des délégués.

**NOUVEAU : à partir de cette année, la carte de vote sera remise à l'entrée de l'AD.**

**La langue de l'assemblée est l'allemand. Les participants de langue étrangère peuvent participer à l'assemblée dans la salle via une application, dans leur langue maternelle. Merci d'apporter un téléphone portable et des écouteurs.**

Comme pour les années précédentes, toutes les compagnies carnavalesques, corporations, cliques et groupes de guggenmusik que nous connaissons sont invités à l'AD. Le comité directeur se réjouit si le plus de membres et d'invités possible acceptent notre invitation.

Merci d'inscrire également les associations qui ne participent qu'à l'assemblée, ou d'écrire un bref e-mail. Merci beaucoup.

Salutations carnavalesques

**Le comité directeur de la Fédération carnavalesque suisse HEFARI**

**Président:**

**Heinz Hegetschweiler**

Schaffhouse, août 2025



### **Ihr Experte für Sammlermasken und Figuren aus Kunststoff in Schonach**

Unser Unternehmen ist seit mehr als 60 Jahren Ihre Anlaufstelle, wenn es um Sammlerstücke wie Masken, Anstecker und Figuren aus Kunststoff geht.  
Wir produzieren im heimischen Schonach.

### **Kontakt**

Tel.: 0049 7722 5359

Fax.: 0049 7722 1745

[info@pfaff-masken.de](mailto:info@pfaff-masken.de)

Hauptstraße 12

78136 Schonach im Schw., Baden-Württemberg

## EDITORIALE

News Hefari 2025/26

Ogni giorno è unico e irripetibile.

Vivi anche tu in modo autentico e non come la copia di qualcuno.

Queste parole descrivono perfettamente il Carnevale. Ognuno di noi vive questo periodo da una prospettiva diversa. Le usanze legate al Carnevale fanno parte della nostra vita da secoli. Divieti e restrizioni non sono riusciti a danneggiarlo, perché?

La gioia di vivere e l'umorismo hanno fornito un contributo particolarmente importante per aiutare tante persone a sopportare e anche a superare i momenti difficili.

In tante occasioni, singole persone o piccoli gruppi sono riusciti a strappare un timido sorriso a queste persone ricorrendo a una buona dose di umorismo, talvolta anche nero, senza però mai perdere di vista l'obiettivo di queste iniziative e dichiarazioni, ossia la speranza di un futuro migliore.

Le usanze e i costumi tradizionali ben radicati si sono spesso adattati allo spirito del tempo soltanto con molta cautela, e speriamo che le cose restino così.

Il Carnevale ci aiuta a rimanere con i piedi per terra e a non farci travolgere dagli eventi, soprattutto nei periodi più complessi. La gioia di vivere, l'umorismo, il rispetto ma anche la tolleranza, tutte le virtù che contraddistinguono un vero partecipante al Carnevale, ci aiutano ad affrontare meglio le diverse situazioni della vita.

Consideriamo ognuno di noi come un'opera originale e non come una copia, tramandiamo con gioia le qualità positive conquistate e mostriamo orgoglio per essere parte attiva delle nostre tradizioni.

H.H.

## Rapporto annuale HEFARI 2024/25

Il Carnevale 2025 è appena finito e sono già in corso i preparativi per la stagione 2026.

Se ci guardiamo indietro, possiamo affermare che il Carnevale 2025 è stato un vero successo. Gli eventi programmati e organizzati all'insegna dell'entusiasmo e dell'impegno sono stati davvero tanti. Le reazioni prevalentemente positive e l'entusiasmo dei numerosi visitatori dimostrano che il Carnevale viene considerato come un elemento importante del patrimonio culturale nazionale. Tuttavia, non riceve su tutto il territorio il sostegno che meriterebbe.

Insieme a una delegazione coloratissima, abbiamo avuto l'opportunità di illustrare più in dettaglio a numerosi parlamentari e ospiti presenti al ricevimento dell'IG Volkskultur nel Palazzo federale di Berna l'utilità economica del Carnevale.

Il Carnevale non deve essere sottovalutato dal punto di vista economico, soprattutto perché una parte significativa del processo di creazione del valore si svolge qui in Svizzera.

Ovviamente abbiamo anche richiamato l'attenzione sulle direttive e sui regolamenti sempre più stringenti a cui devono attenersi gli organizzatori di eventi.

È stato soprattutto questo tema a dare luogo a discussioni personali estremamente interessanti con i rappresentanti del Popolo presenti.

Il fatto che la crescente necessità di ottenere informazioni espressa dai comitati delle associazioni che operano a titolo volontario porti a determinate incertezze si manifesta nell'aumento delle richieste di informazioni inviate all'HEFARI per ottenere assistenza in relazione a questioni e problemi organizzativi. Di conseguenza, è stato fatto un uso maggiore dell'offerta gratuita di consulenza giuridica iniziale.

Per molti organizzatori, le sempre più consistenti spese per la sicurezza sono diventate un problema quasi insormontabile che, purtroppo, in futuro sarà determinante per la sopravvivenza di alcuni eventi.

Attualmente, molte autorità ritengono che gli organizzatori di eventi legati al Carnevale debbano coprire autonomamente le spese per la sicurezza.

Purtroppo, in questo contesto le argomentazioni vengono espresse in modo decisamente unilaterale a sfavore del Carnevale come manifestazione culturale.

A differenza di quanto avviene per il Carnevale, le "marce dei tifosi" in ambito sportivo sono talvolta accompagnate da grandi dispiegamenti di forze di polizia, senza che gli organizzatori contribuiscano a sostenere le spese!

I danni materiali spesso provocati da questi "fan" dopo le manifestazioni sportive sui mezzi di trasporto pubblici, che ammontano a milioni, da anni restano a carico dei contribuenti.

Grazie alla stretta collaborazione con numerosi gruppi d'interesse e associazioni internazionali, possiamo constatare che i medesimi problemi sono attuali anche in altre regioni e possono causare determinate criticità.

Al fine di rafforzare il ruolo del Carnevale nella vita culturale della Svizzera e di accendere i riflettori in misura ancora maggiore su questo amato elemento del nostro patrimonio culturale, l'HEFARI ha proposto al comitato direttivo della NEG (Närrische Europäische Gemeinschaft, Comunità carnevalesca europea) di nominare Winterthur come "Città europea della cultura carnevalesca" per il 2026. I delegati della NEG hanno accolto questa proposta all'unanimità. Nelle newsletter HEFARI vi informeremo costantemente circa le attività legate al Carnevale, quali ad esempio un'esposizione che abbiamo in programma nonché diverse conferenze.

Come sempre, guardiamo quindi al futuro con ottimismo. Da secoli ormai, quasi nulla ha scosso i "Narren", i veri folli del Carnevale.

Con un sorriso, un pizzico di ironia e del sano buonsenso, continuiamo a coltivare questi bellissimi giorni che stanno così tanto a cuore a ognuno di noi.

Non facciamoci rovinare il divertimento: evviva il Carnevale!

Heinz Hegetschweiler

Presidente



## **Protocollo della 41<sup>a</sup> assemblea dei delegati 2024**

**di sabato, 5 ottobre 2024 alle ore 10:30**

**nell'insediamento di Zwischenbächen a Urdorf ZH**

### **1. Saluto di benvenuto**

Il presidente Heinz Hegetschweiler rivolge un saluto di benvenuto alle associazioni presenti, al presidente onorario, ai soci onorari, ai membri fondatori, al rappresentante della delegazione estera e agli ospiti.

Siamo lieti che il consigliere cantonale Roger Schmidinger e il consigliere comunale Andreas Herren ci riservino parole di saluto, e che ci illustrino Urdorf raccontando alcuni dettagli che ci consentono di saperne un po' di più sulla località.

Il presidente Heinz Hegetschweiler riprende quindi la parola e prosegue con i saluti e con la comunicazione delle scuse da parte degli assenti.

Si registrano come assenti: Stefanie Wittig-Buschor del comitato direttivo di HEFARI, nonché diversi ospiti stranieri. Dalla NEG, Petra Müller, il nostro presidente onorario Ferdi Segmüller e il membro onorario Josias Clavadetscher.

È con piacere che diamo il benvenuto ai rappresentanti della Ortenauer Narrenbund (ONB) Karl Hansert, Rainer Oehler e Peter Szyszka. La Närrisch Europäische Gemeinschaft (Comunità carnevalesca europea, NEG) è rappresentata dall'ambasciatore Markus Jeker.

Siamo lieti di dare il benvenuto anche ai nostri membri onorari Heinz Wissmann, Heiri Wanner, Mario Lindenmann, Lorenz Schnyder e Markus Jeker.

All'odierna AD sono assenti 40 associazioni membri.

L'invito all'odierna assemblea dei delegati è stato inviato in conformità dello statuto. L'ordine del giorno dell'AD è stato stabilito secondo lo statuto, non è richiesta né una modifica, né un ordine del giorno aggiuntivo.

### **2. Registrazione delle presenze**

Secondo lo statuto devono essere presenti all'AD almeno 50 membri. Se sono presenti 74 società, la maggioranza assoluta è pari a 38 voti. Secondo il controllo all'ingresso, all'odierna AD 2024 sono presenti circa 330 persone.

### **3. Elezione degli scrutatori**

Vengono proposte e votate all'unanimità le seguenti associazioni/persone:

Thuner Fasnachtsfreunde, Langentaler Fasnachtsgesellschaft, Narrengesellschaft Murganesen Frauenfeld

### **4. Verbale dell'AD del 7 ottobre 2023 a Thun**

Il verbale è stato pubblicato sulla homepage di internet. Non sono presenti richieste di modifiche e il protocollo della AD 2023 è stato approvato all'unanimità con ringraziamento alla redattrice Nadja Hatheyer.

### **5. Relazione annuale del presidente**

La relazione annuale del presidente è stata inviata per iscritto a tutte le società nell'HEFARI-News n. 109 e pubblicata su internet sotto forma di e-book. Il presidente presenta ancora una volta i punti cardine del lavoro dell'anno passato con un breve riepilogo. Va inoltre sottolineato che è già stato fatto molto per la Svizzera in collaborazione con la NEG Närrisch Europäische Gesellschaft. La NEG elegge ogni anno una città a «Città della Cultura Europea del Carnevale»; per il 2026 è stata Winterthur ad avere l'onore di essere eletta città del Carnevale. Noi della Federazione carnevalesca svizzera terremo aggiornati i nostri membri sugli sviluppi della collaborazione.

Heinz Hegetschweiler augura a tutti i carnevalanti un fantastico Carnevale 2025.

La vicepresidente Beate Koller fa procedere con le votazioni sulla relazione annuale, che viene approvata all'unanimità e accompagnata da un grande applauso di ringraziamento.

## **6. Presentazione del conto annuale 2023/2024 e del bilancio al 30 giugno 2024 Relazione dei revisori, budget 2024/2025, concessioni di scarico**

La presentazione dei conti annuali 2023/2024 e del bilancio al 30 giugno 2024 è stata pubblicata nell'HEFARI-News n. 109, nonché sulla homepage sotto forma di e-book, ed è stata pertanto inviata per iscritto a tutte le società.

La cassiera Beate Koller espone i conti.

### **Bilancio e profitti**

Beate Koller spiega alcuni cambiamenti rispetto all'anno precedente e del budget.

Heinz Hegetschweiler ringrazia la nostra cassiera Beate Koller per l'impeccabile gestione della cassa, che ha reso possibile garantire uno svolgimento privo di difficoltà. È con un caloroso applauso che Beate Koller è stata ringraziata dai soci e dal consiglio direttivo.

Il calcolo è stato verificato dai revisori Mathias Gerber di Maskengruppe Rigi-Lüüt Küssnacht am Rigi, da Martin Weidmann di Schellegoggi-Zunft Rapperswil e da Yoann Schmidt di Carnaval de Sion. Il rapporto del revisore è disponibile in forma scritta e viene letto da Yohann Schmid di Carnaval de Sion.

Il **conto annuale e il bilancio** vengono approvati all'unanimità con un vivo ringraziamento alla cassiera.

### **Budget 2024/2025**

Beate Koller espone brevemente alcuni punti del budget 2024/2025. In virtù di alcuni eventi NEG che si terranno in Svizzera è stato necessario aumentare leggermente il budget.

Il **budget 2024/2025** viene approvato all'unanimità.

Dopo l'approvazione del protocollo, della relazione annuale, del conto annuale, del bilancio e del budget, è stato espresso con un applauso il ringraziamento al comitato direttivo per il lavoro svolto ed è stato concesso il scarico.

## **7. Definizione della quota associativa annua**

Il comitato direttivo propone di mantenere la quota annua a Fr. 100.00.

Il budget 2024/2025 è stato elaborato su questa base.

La proposta viene approvata all'unanimità.

## **8. Richieste del comitato direttivo**

Da parte del comitato direttivo non ci sono richieste per altre attività.

Non sono state trattate espulsioni ai sensi dello statuto articolo 7 b.

HEFARI presenta oggi il seguente numero di membri.

|                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| Numero di membri all'AD 2023:     | 624                             |
| Numero nuovi iscritti:            | 18                              |
| Numero recessi/scioglimenti:      | 12 (7 recessi – 5 scioglimenti) |
| Esclusione dal comitato direttivo | 0                               |
| <b>Numero totale all'AD 2024:</b> | <b>630 società.</b>             |

## **9. Elezioni (consiglio di amministrazione, presidente ed ente di controllo)**

Quest'anno abbiamo la fortuna di non avere avuto dimissioni nel comitato direttivo.

Come da delibera del comitato direttivo e da turno di votazioni, il presidente propone per la rielezione per due anni i seguenti membri del comitato direttivo:

- |                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| • Barbara Bacchi      | Markus Häfliger  |
| • Bettina Hug         | Ronny Isenschmid |
| • Susanne Scheidegger | JJ Steinmann     |
| • Dominik Spörri      |                  |

Gli altri membri del comitato sono stati riconfermati in servizio l'anno scorso o votati per altri due anni.

## **Elezione dei revisori**

Occupano attualmente la carica di ente di controllo la Schellegoggi- Zunft Rapperswil e la Maskengruppe Rigi-Lüüt Küssnacht, del Carnaval de Sion.

Ai sensi dei nostri statuti, il controllo dei conti viene affidato annualmente a due o tre membri non appartenenti al comitato direttivo che nominano una persona con idonea qualifica professionale per ciascuno. È consentito rieleggere più volte la commissione di controllo dei conti (CCC).

Dal momento che nessun ente di revisione summenzionato ha rassegnato le dimissioni, supponiamo che questi tre membri continuino ad assolvere il proprio incarico.

Il comitato direttivo propone pertanto di votare insieme i tre revisori, ossia: Schellegoggi- Zunft Rapperswil, Rigi - Lüüt Küssnacht, e Carnaval de Sion.

I tre revisori vengono eletti all'unanimità.

## **10. Onorificenze**

La Federazione carnevalesca Svizzera HEFARI celebra quest'anno il 40° anniversario della sua fondazione. Per HEFARI è un onore poter ringraziare un membro fondatore per il suo inesauribile impegno a sostegno del patrimonio culturale del Carnevale qui a Urdorf. Heinz Wissmann è sinonimo di Carnevale, cultura e impegno appassionato, sempre accompagnato dalla sua gentilissima moglie Bea.

Ringraziamo anche un altro membro fondatore, presidente onorario di HEFARI. Non basta un enorme applauso per ringraziare il nostro Arnold Bünler, detto «Noldi», rappresentato in tante occasioni con passione per così tanti anni. Ecco perché vogliamo ringraziare Heinz e Noldi con un ulteriore omaggio.

Grazie di cuore per aver istituito il 16 giugno 1984 l'«Anello carnevalesco elvetico».

## **11. Richieste**

Le richieste dei membri vengono accettate ai sensi del nostro statuto, se inviate per iscritto al presidente entro otto settimane prima dell'AD. In data 25 agosto 2024 non sono state presentate richieste da parte dei membri. Non è dunque necessario discutere oltre a tal riguardo.

## **12. Assemblea dei delegati 2025**

Per l'organizzazione dell'assemblea dei delegati del 2025 si è candidato il «Narrensymposium der Märchler Fasnachtsgesellschaften». L'OK è giunto con circa 70 persone e ha presentato all'AD la diversità della sua regione. Attendiamo con impazienza la prossima AD, che si terrà il 4 e 5 ottobre 2025.

## **13. Varie ed eventuali**

All'OK Clique Schäflibach sarà consegnata la nostra targa d'onore e l'Ordine del NEG come ringraziamento per la sua eccellente organizzazione dell'AD2024.

Inoltre, ci congratuliamo con le seguenti associazioni per le straordinarie ricorrenze

Knabengesellschaft di Urdorf per i suoi 200 anni

Clique Schäflibach per i suoi 60 anni

Ur-Gruppe Schäflibach per i suoi 50 anni

Al termine della nostra 41ª assemblea dei delegati ordinaria, il presidente augura a tutti un buon rientro, e a coloro che restano un piacevole programma pomeridiano e serale, tanta salute e un piacevole Carnevale 2025.

Grazie e arrivederci, al più tardi alla nostra prossima AD 2025 a Galgenen SZ.

Conclusione assemblea dei delegati alle ore 11:30.

Altstätten, 20 dicembre 2024

La protocollista:  
Nadja Hatheyer



# Federazione carnevalesca Svizzera – Assemblea dei delegati 2025 03. & 04. ottobre a Galgenen

Siamo lieti di invitarvi al Simposio di Carnevale di marzo delle Società Märchler Fasnacht. Vivete un carnevale unico nel suo genere con circa 40 figure diverse e i migliori Guggen.

Il comitato organizzativo è composto da 12 persone provenienti da 8 diversi club di "March". Insieme hanno messo insieme un programma interessante, vario e suggestivo.





### **Area festival**

Sala polivalente Tischmacherhof, Schulstrasse 3, 8854 Galgenen

### **Indicazioni in auto**

Accesso tramite l'autostrada A3, Zurigo - Coira, uscita Lachen (n. 41), seguire le indicazioni per Galgenen

Parcheggi nelle immediate vicinanze

### **Indicazioni con i mezzi pubblici**

Dalla stazione ferroviaria di Lachen (circa 5 minuti) prendere l'autobus 521 / 522 fino alla fermata Kirche Galgenen,  
circa 3 minuti a piedi per raggiungere il luogo del festival.

### **Traduzione italiano e francese**

Interpretazione simultanea tramite app mobile (portare il cellulare + eventuali cuffie)

**Termine di presentazione della domanda: bis 05. Settembre 2025**

**Posta per la registrazione: [kanzlerin@maerchler-fasnacht.ch](mailto:kanzlerin@maerchler-fasnacht.ch)**

**IBAN: CH 88 0077 7008 0569 6150 7 / Schwyzer Kantonalbank**

**Narrensymposium der Märcbler Fasnachtsgesellschaften**

### **Sistemazione**

L'albergo deve essere prenotato dai partecipanti stessi al più **presto possibile** - vedere l'elenco degli hotel consigliati nella regione.

# HEFARI Federazione carnevalesca Svizzera

Invito alla

## 42° assemblea dei delegati - HEFARI

Sabato, 3. ottobre 2025 alle 10:15

Mehrzweckhalle Tischmacherhof, Schulstrasse 3, 8854 Galgenen SZ



**Apertura della sala alle 09:00**

**Elenco dei punti all'ordine del giorno:**

1. Saluto
2. Registrazione delle presenze
3. Elezione degli scrutatori
4. Verbale dell'AD 2024 dell'5 ottobre 2024 a Urdorf (home page)
5. Relazione annuale del presidente
6. Presentazione del conto annuale 2024/2025 e del bilancio al 30 giugno 2025
- Relazione dei revisori
- Budget del 2025/2026 e concessione del discarico
7. Definizione della quota associativa annua
8. Richieste del consiglio di amministrazione
9. Elezioni (consiglio di amministrazione, presidente, ente di controllo)
10. Onorificenze
11. Richieste dei soci: non pervenute
12. Informazioni sull'assemblea dei delegati del 2026 e altre informazioni
13. Varie ed eventuali

Stimati soci HEFARI e amici del carnevale,

siamo lieti di invitarvi alla nostra assemblea dei delegati del 2025 che si terrà a Galgenen SZ. Per essere trattate, le richieste dei soci durante l'AD avrebbero dovuto essere presentate al presidente in forma scritta entro l'**10 agosto 2025**.

Ulteriori informazioni sono riportate sul bando pubblicato sulla homepage di HEFARI. ([www.hefari.ch](http://www.hefari.ch))

L'assemblea dei delegati non prevede alcuna limitazione del numero di persone.

**NOVITÀ: da quest'anno, la scheda di voto sarà consegnata all'ingresso del DM.**

**La lingua della riunione è il tedesco. I partecipanti di lingua straniera possono partecipare all'incontro nella loro lingua madre tramite un'applicazione. Si prega di portare con sé un telefono cellulare e delle cuffie.**

Come negli anni precedenti, tutte le associazioni carnevalesche, Zunft, Clique e Guggenmusiken di nostra conoscenza sono invitate all'AD. Il comitato direttivo è lieto di accogliere il maggior numero possibile di soci e ospiti.

Si prega di registrare anche i club che partecipano solo alla riunione, o di scrivere una breve e-mail. Grazie mille

Saluti carnevaleschi

**Comitato direttivo HEFARI Federazione carnevalesca Svizzera**

**Presidente:**

**Heinz Hegetschweiler**

Sciaffusa, agosto 2025

# Fasnacht





**P.P.**  
4562 Biberist SO  
Post CH AG

**Wir begrüssen dich herzlich  
an unserer Delegiertenversammlung  
vom Samstag, den 04. Oktober 2025  
in Galgenen**

